

今日俄罗斯





亲爱的朋友们！

您现在看到的是专门介绍俄罗斯旅游资源的一期《今日俄罗斯》杂志。

加强俄罗斯与中国的人文关系，其在国家层面上的意义正变得日益深远。2006年，举办大规模主题年系列活动的传统首开先河。开展此类活动的主要目的是为双边全面战略伙伴关系奠定牢固的社会基础、提高两国人民相互理解和信任水平。中国“俄罗斯年”成为该系列活动的第一个项目，其举办规模盛况空前。2009年-2010年举办了中俄“语言年”，该项活动的主要成果是使得“俄语在中国”和“汉语在俄罗斯”的受欢迎程度都得以显著提升。

2012年-2013年，中俄互办了“旅游年”。这拉近了俄中两国人民对邻国文化和各种成就的相互了解。两国元首把旅游业称作双边关系“新的增长点”、两国人民之间的“友谊桥”。两国领导人对旅游业如此重视，不仅说明了这一方向对俄中关系的重要性，同时也为持续增加互访游客的数量、扩大旅游区域和范围、提高信息交流水平树立了雄心勃勃的目标。

旅游线路多元化和发展旅游领域新的合作模式，是当前最紧迫的任务之一。今天，俄罗斯旅游运营商已准备好向中国游客推荐众多不尽相同的旅游线路，如阿尔泰边疆区、贝加尔湖和堪察加等。专家们预言，克里姆林宫将成为近期最受欢迎的旅游点之一，现在，那里正在积极进行着现代化旅游基础设施的筹建工作，这些设施将能够满足拥有不同愿望和不同经济实力的各类游客。

“俄中青年友好交流年”的举办，是2014年-2015年两国人文合作领域的主要活动。此项活动的主要内容包括：扩大两国青年之间的沟通与交流，增进双方对彼此国家的文化与传统的了解。我们的任务是保持我们两国人民之间传统的睦邻友好关系得以不断延续。



俄罗斯驻华特命全权大使 杰尼索夫

《今日俄罗斯》

2014年6月

主办：俄罗斯联邦驻华大使馆

主 编

俄罗斯联邦驻华大使馆公使衔参赞
陶米恒 Evgeny Tomikhin

主编顾问

列别杰夫 文化处长 Sergey Lebedev

执行主编

罗曼 Roman Khasiev



www.russia.org.cn
www.weibo.cn/ezhuhua
www.weibo.cn/travel2russia

俄罗斯联邦驻华大使馆

地址：北京东直门内北中街4号

邮编：100600

电话：010-65321381

传真：010-65324851

网址：www.russia.org.cn

电子邮箱：embassy@russia.org.cn

感谢提供图片



《今日俄罗斯》由北京蔼瑞广告有限公司为俄罗斯联邦驻华大使馆设计制作。

电话：010-84466451/452/453

网址：www.aromapr.com

Copyright & published by the
Embassy of the Russian Federation
in PRC.

Designed and produced by AROMA
Advertising Limited.

内部发行



- 04** 奥列格·萨弗诺夫为《今日俄罗斯》杂志致辞
- 05** 俄罗斯联邦旅游署代理署长专访
- 06** “世界无国界”国际旅游业联合会
- 08** 俄罗斯
- 12** 莫斯科：一个既古老又年轻的城市
- 14** 莫斯科的博物馆
- 16** 莫斯科的戏剧
- 17** 莫斯科的光影
- 18** 逗留
- 20** 圣彼得堡：梦想之城
- 24** 去“雅罗斯拉夫尔州”，正当时！
- 26** 坦波夫州——俄罗斯的心脏
- 30** 印古什共和国
- 32** 下诺夫哥罗德州
- 34** 和谐的喀山
- 37** 俄罗斯的清真旅游市场
- 38** 南乌拉尔——车里雅宾斯克州
- 42** 亚马尔半岛——宝藏的半岛
- 46** 托木斯克州
- 48** 外贝加尔的故事
- 52** 太平洋上的传说：亚洲拼图中的俄罗斯板块
- 54** 萨哈林州
- 58** “China Friendly（友好中国）”
——“世界无国界”旅游协会的新项目
- 59** 免签去俄罗斯！



为《今日俄罗斯》杂志致辞

俄罗斯欢迎您！

近几年，俄罗斯和中国在不断增长的战略伙伴关系的背景下，显著加强了各个领域的合作，其中也包括人文领域。两国成功举办了“国家年”、“国家语言年”和“国家旅游年”活动，以及其它人文交流领域的大规模活动。

所有这些内容丰富、形式多样的活动，在两国都引起了巨大的共鸣。这些活动的举办，促进了到俄罗斯旅游的中国游客数量的显著增加，增进了两国人民的相互关系和友谊。在俄罗斯入境游客数量整体增长的背景下，2012年至2013年赴俄旅游的中国游客数量增长最为显著。2013年，前往俄罗斯的中国公民数量更是突破了100万人大关。在去往俄罗斯联邦旅游的外国公民数量上，中国占据第二位，仅次于德国。

俄罗斯和中国是两个拥有丰富的历史文化、美丽的自然景观、独特的传统习俗的大国。大力发展中俄两国之间的旅游交流，不仅有助于增强两国的人文往来，而且还能够增进两国人民之间的相互理解，使彼此更加亲近，这符合两国领导人在共同决定于2012年和2013年互办旅游年之后所确定的目标。

您今天看到的这期《今日俄罗斯》杂志，全部内容都与俄罗斯的旅游资源有关。这里的信息不只是关于传统的旅游方向和著名的旅游路线。在俄罗斯各地区的旅游主管部门和旅游企业的帮助下，我们的编辑团队尽可能多地将我国那些有吸引力的地方努力收集在这本杂志中，毕竟，俄罗斯的旅游景点不能总停留在圣彼得堡和莫斯科，那只是开始！我们两国之间的交通条件也在日益改善。如今，中国游客已可以选择俄罗斯的各个地区作为自己的旅游目的地。

我希望，每位读者都能在这本杂志中找到自己感兴趣的东西。我代表联邦旅游署，邀请所有喜爱旅游的中国公民到我们国家来，体验真正热情好客的俄罗斯。

俄罗斯联邦旅游署代理署长

奥列格·萨弗诺夫



《今日俄罗斯》杂志中文版专访

萨弗诺夫·奥列格·彼得洛维奇, 俄罗斯联邦旅游署代理署长

奥列格·彼得洛维奇, 您对旅游领域的俄中关系如何评价?

我们两国之间业已形成非常紧密的长期合作关系。这得益于两国的政治背景和政府间的关系, 它们为发展旅游和文化间的交流奠定了良好的基础。

2012年-2013年, 在两国首脑的参与下举办的最高水平的中俄“旅游年”活动, 成为发展俄中关系和加强旅游业合作的重要里程碑。

中国旅游市场对俄罗斯来说有多重要? 您对中国旅游市场的发展前景有何评价?

要回答这个问题, 只需看看相关数字就足够了。2013年赴俄旅游的中国公民总数突破了100万人大关, 比2012年增加了10%。

在前往俄罗斯联邦旅游的外国公民数量上, 中国居第二位, 仅次于德国, 我们预计, 如果保持现在的增长速度, 中国很快就能跃居第一位。

对中国游客来说, 俄罗斯在哪些方面比较具有吸引力? 中国游客赴俄旅游的客流量快速增长的因素有哪些?

远东和贝加尔地区是最受中国游客欢迎的地区, 许多游客青睐传统旅游线路。如俄罗斯的两个大都市, 莫斯科和圣彼得堡。而经莫斯科和彼得堡至西欧和斯堪的纳维亚的中转线路也一直保持着稳定的需求。

毋庸置疑, 游客数量的增长能够促进两国政府间协议框架内关于旅游团免签计划的实施。在80%以免签方式入境俄罗斯的中国公民当中, 以旅游为目的的占67%。这是一个非常高的指标, 说明了免签旅游非常具有发展前景。

您认为, 制约两国旅游业发展的因素有哪些?

目前, 阻碍俄罗斯入境游发展的因素, 无论对于来自中国还是世界其它国家的游客来讲, 主要是高昂的机票价格, 以及在俄罗斯境内提供给中国游客的酒店和其它服务的价格。而缺少专业的导游、翻译, 服务企业懂中文和了解中国国民心态的工作人员, 也是制约因素之一。

有些问题可以解决, 特别是通过执行联邦级以及地区级的专项工作, 而另外一些问题则处于法律监管的范围之外, 例如高昂的票价或酒店住宿价格。但是我们的企业已逐渐意识到了来自中国旅游市场的重要作用, 也开始倾向与旅行社开展合作, 推荐更具竞争力的产品。

奥列格·彼得洛维奇, 为了在中国市场推广赴俄旅游, 联邦旅游署计划在明年采取哪些措施?

联邦旅游署一直以统一的国家展台的形式, 参与中国最大的旅游交易会, 今年的展会在北京和上海举行。

今年, 推广俄罗斯作为“适于旅游的国家”的重要活动, 是举行Russian Tourism Road Show“成功俄罗斯”旅游展会, 目的是在亚太地区国家创建俄罗斯的国家新形象, 并从比较具有发展前景的国家(中国、韩国、日本)当中, 吸引中高收入的游客到俄罗斯去旅游。

四月份我们已经在台北举行了该活动, 下一阶段将在北京、上海和香港举行。

该项目基于“联邦和地区行政机关与企业建立的公私合作伙伴关系”原则。在展会上, 能够为游客提供高水平接待服务的俄罗斯最好的公司, 将在展会期间和为旅游展准备的宣传资料上展示自己的产品, 并与感兴趣的旅游和投资公司进行商务洽谈。





“世界无国界”国际旅游业联合会



“世界无国界”是俄罗斯的一个旅游协会，它联合了130多家主要运作亚洲方向入境游的旅游公司、酒店、保险公司、博物馆以及大众媒体。

“世界无国界”旅游协会正在不断扩大其覆盖范围。旅游服务市场每年都有许多新的专业参与者加入该组织，这促使他们更加积极地融入俄罗斯的旅游业。

今天，从莫斯科到符拉迪沃斯托克，协会的成员已涵盖了来自俄罗斯十六个地区的公司。在西北联邦区、西伯利亚联邦区和远东联邦区，协会设有三个代表处，同时在中国大陆、日本和香港还设有国际代表处。

“世界无国界”协会的宗旨是推动俄罗斯联邦入境游的发展。其关注的重点是亚洲国家——中国、印度、韩国、日本、新加坡、以色列、伊朗、土耳其等。这



些国家是最具发展前景，同时也是发展最快的旅游市场。而我们最重要的战略伙伴，毫无疑问，就是中国。

在超过十二年的时间里，协会成功促进了各旅游企业与各地区国际旅游事务机构的协调与合作，同时运作自己在旅游领域的项目，促进保障旅游安全、增加入境游客流量、深化服务和提高服务质量，完善各种旅游基础设施，以期推动俄罗斯成为适合旅游业发展的国家。

“世界无国界”协会的一个重要项目是举办展览活动和实施MICE（展会）项目，这是地域营销和推广旅游资源的主要手段。凭借在入境游领域多年积累的成功经验，以及在亚洲市场的专业优势，我公司多次受俄罗斯联邦旅游署的委托，在亚太地区各国最大的旅游展会上组建俄罗斯联邦唯一的国家展台。

作为适合旅游业发展的国家，“成功俄罗斯”项目在国际旅游市场为俄罗斯打造出了现代化的新形象。2014年，在该项目的实施框架内，计划按照若干阶段举行Russian Tourism Road Show“成功俄罗斯”旅游推介会，向亚太国家介绍俄罗斯的各个地区。推介会将分阶段在中国大陆、韩国、日本和香港举行。

在开展简化旅游手续的工作进程中，“世界无国界”协会与加入该协会的旅游公司一起，在中国与俄罗斯于2000年2月签署的政府间协议的框架内，落实组织免签旅游团的进程。根据该协议，我们两国的游客可以跟随旅游团免签出游。

与这方面工作直接相关的是，为按照免签渠道从中国前往俄罗斯，或是从俄罗斯前往中国的游客引进强制保险。





为了确保在俄罗斯联邦境外的俄罗斯游客，以及在俄罗斯联邦境内的外国游客们的出行安全，“世界无国界”旅游协会积极参与制定并落实完善保险机制和游客医疗体系的措施。

协会正在运作一个名为“China Friendly Hotels (友好中国·酒店)”的新项目，这是一个供酒店自愿进行认证的计划。通过该认证，能确认提供服务的酒店是否能满足中国游客的要求。这将有助于发展中俄旅游业，提高服务水平和质量。该计划旨在为中国的旅游公司安排其客户在旅游或商务旅行期间的住宿时，能够轻松选择更加适合的酒店。此外，当组织各种活动时，如需选择可靠的平台，该项目亦可提供帮助。

为了促使俄罗斯的旅游行业吸引到更多投资，我们正在积极开发一个涉及专业知识和投资咨询领域的项目，该项目是俄中战略对话最具发展前景的方向之一。“世界无国界”旅游协会是“中国产业海外发展和规划协会”在俄罗斯联邦境内的合作伙伴和代表。两机构已经签署协议，在协议框架内，“世界无国界”全权为该中国协会提供帮助，协助其与俄罗斯政府机关、商务机构和社会团体建立合作，就投资合作进行沟通、工作协调与落实，并收集、分析和筹备必要的项目文件。



2014年举行Russian Tourism Road Show “成功俄罗斯”旅游推介会，向亚太国家介绍俄罗斯的各个地区



“世界无国界”旅游协会正在不断扩展其工作方向，不断实施新项目。协会官方网站的中文版<http://cn.www.visit-russia.ru>于2014年6月1日正式启动，登陆该网站可了解更多关于协会活动的详细信息。

我们将坦诚地与接待外国游客的旅游公司、保险和航空公司、地方政府旅游机构、酒店业代表、旅游媒体等其他相关机构展开合作。欢迎加入我们！

联系方式: 105066, 莫斯科, 奥利霍夫斯基大街4号, 1栋
电话: +7 (495) 721-14-69
传真: +7 (495) 627-77-19
e-mail: info@visit-russia.ru
<http://visit-russia.ru>, <http://cn.visit-russia.ru>



俄罗斯

俄罗斯联邦的国土面积为1700多万平方公里,在这片广袤的土地上,坐落着众多独一无二的景点和名胜,既有自然的,也有人文的。其中有24个已被列入联合国教科文组织的《世界遗产名录》。

当然,莫斯科的克里姆林宫、红场、埃尔米塔什博物馆,圣彼得堡吊桥,贝加尔湖,堪察加火山以及其它的著名景点和古迹,对于游客来说永远都不会失去魅力。然而,在今天的俄罗斯,快速发展的不仅是旅游业,体育、文化、科学、经济、商业等其它领域,同样吸引着外国游客。

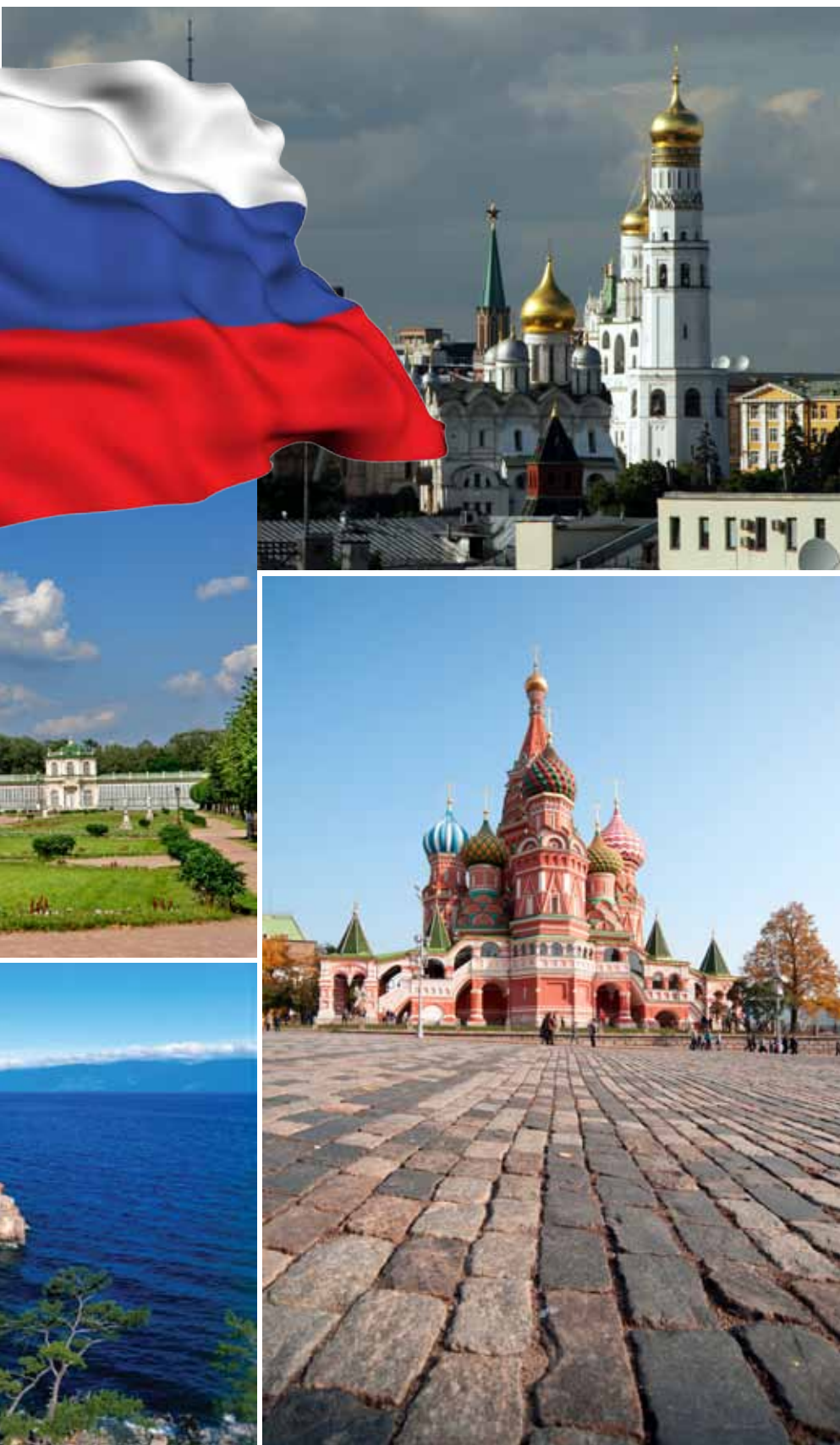
俄罗斯政府对国家的体育发展寄予了巨大期望。今年在索契举办的第二十二届冬季奥林匹克运动会取得了非凡的成功。全世界共有约20亿人观看了冬奥会的电视转播。索契市售出了一百多万张各类比赛的门票。奥运会总体上被公认为非

常成功。在冬奥会举办的整个过程中,组委会未收到一例运动员的投诉。相反,专家们对奥运会组织工作的质量、舒适性、便利性、安全性都给予了很高的评价。

俄罗斯不仅以最高水平筹备和举办了奥运会,而且还在奥运赛场上展现了自己优异的体育成绩。俄罗斯代表队囊括了33枚奖牌,其中包括13枚金牌,在奖牌总数上位列第一。

然而,筹备和举办冬奥会的主要意义在于,为承办赛事的地区的发展注入强大的动力。因奥运会而建造的体育、交通和旅游基础设施,使得索契从一个在俄罗斯国内受欢迎的夏季度假海滩,变成了世界闻名的全年度假胜地。总体而言,索契为举办冬奥会兴建了15处体育设施,成为一个涵盖了若干冰上项目体育馆、高山滑雪和雪橇跑道、跳台及相关设施的独一无二的综合体。现在,这里





有四个可为普通游客提供服务的现代化高山滑雪度假地，那里的滑道全长150公里。在这些高山度假地和索契市内，以及黑海海滨，运营着几十家酒店；还铺设了能将所有基础设施连通在一起的公路和铁路网络。

大型体育活动的举办对地区的发展，特别是该地区的旅游业能产生积极的影响，2014冬奥会并不是第一个例子。去年，喀山举行了第二十七届世界大学生夏季运动会——国际大学生-青年运动会。2013-大学生运动会，是有史以来规模最大的一次大学生运动会。参赛选手在27个体育项目上角逐351套奖牌，超过80万观众观看了比赛。除了一系列体育设施以外，还专门为大运建设了“喀山”国际机场新的航站楼、铁路-公交中转火车站、新的地铁站、轻轨线以及现代化的道路和立交桥。

很快，俄罗斯将成为2018年世界杯足球赛的举办地。与冬奥会和大运会不同的是，世界杯不只在特定的城市进行，而是将覆盖俄罗斯的整个欧洲部分。比赛将在十一个城市进行，其中包括莫斯科、圣彼得堡、加里宁格勒、索契、顿河畔罗斯托夫、喀山、叶卡捷琳堡等。现在，在所有这些城市中，一批现代化的体育场、酒店、机场、火车站和公路正在兴建。因此，这些城市将满怀信心地准备接待不仅是世界杯的球迷，更有普通的游客们。

除了体育盛会，在俄罗斯还举办了许多国际性的商务活动。例如两年前，即2012年，在符拉迪沃斯托克举行了亚太



经济合作组织峰会——亚洲-太平洋经济合作组织成员国首脑每年的会晤。峰会的主要活动都是在距符拉迪沃斯托克市不远的一座俄罗斯岛上举行的。为了确保岛上交通便捷，当地专门为峰会架设了两座连接岛屿和大陆的桥梁——“金桥”和“俄罗斯桥”，这两座桥已经成为符拉迪沃斯托克新的象征。另外还开展了大量的基础设施项目建设，如高速公路和酒店。而作为峰会的主会场，远东联邦大学的新建筑群，也是专门为本次活动兴建的。

不过，俄罗斯基础设施的发展并不仅仅是为了举办各种大型国际活动，这是一项对于俄罗斯整体经济和社会发展来说都举足轻重的联邦级任务。在发展交通、通讯、银行网点的同时，实际上旅

游行业的基础设施也得到了发展，各种酒店、餐厅、不同语言的导游服务等。现在，俄罗斯所有新开发地区以及那些早先很难抵达的名胜古迹和美景都对游客们开放了。我们正在开发阿尔泰、布里亚特共和国和堪察加的生态游与健身游以及自驾游线路。许多城市和乡村都变成了露天的博物馆。

2014年，以旅游为目的，从世界各地造访俄罗斯联邦的游客超过了250万人。与此同时，人数更多的是以商务旅行的方式来到我国的将近600万人。这两项指标都在稳步增长，而且还将继续增长，因为每年俄罗斯都会向自己的客人推荐更加有趣的景点和活动，以及舒适的交通及食宿方案。

俄罗斯欢迎您！



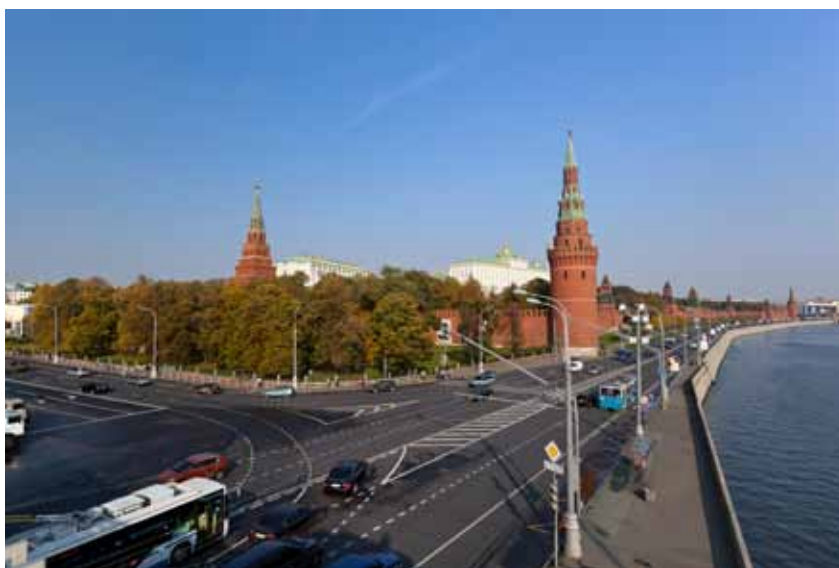




莫斯科：一个既古老又年轻的城市

今年是莫斯科建市867周年。当然，对于中国这样古老的国家来说，这不是多么可观的年龄，就算是在俄罗斯，也有许多历史更加悠久的城市。然而，在近九百年的时间里，莫斯科逐渐形成了自己的风格和与众不同的形象。这种特殊的氛围以及独一无二的历史和文化遗产，使得俄罗斯的首都成为一个别具吸引力的旅游城市。

克里姆林宫、红场建筑群、军械库、钻石基金会、特列季亚科夫画廊、普希金博物馆——仅仅这些地方的藏品，便已历经数十年甚至数百年都不曾改变。大约两、三个世纪以前，来到莫斯科的外国人都为这座城市的美丽和雄伟而赞叹。在二十一世纪20年代中叶，莫斯科便可向具有特殊实力和需求的游客提供许多新鲜而有趣的东西。



并不是所有来到俄罗斯首都的游客都只是为游览名胜古迹。莫斯科是俄罗斯最大的商务中心，这里吸引着来自世界各地的商务人士。城市里经

常举行大量的商务活动和不同领域的展览——从旅游到建设工程，从医药到建筑艺术。许多跨国公司，包括中国的公司，都在莫斯科设有办事机构。高耸入云的莫斯科城市大厦（MOSCOW city）矗立在这座城市的中心——这里是欧洲最大的商务中心之一，它不仅已成为商务生活的核心，而且还完全改变了首都的建筑面貌。

没有舒适的住所，就没有富于成效的工作。对于商务游客以及那些以娱乐为目的来到这座城市的人们来说，莫斯科为他们提供了最好的酒店。他们中的许多人都体验到将历史建筑的魅力与世界领先酒店的舒适相融合的感受。例如，坐落在原“乌克兰”酒店大楼中的五星级酒店Radisson Royal，已成为二十世纪莫斯科象征的最著名的摩天大楼之一。同是五星级的“Metropol（美德福）”酒



店位于大剧院的对面，距莫斯科克里姆林宫步行仅五分钟。该酒店建于十九世纪末和二十世纪初，采用“装饰艺术（Art Deco）”风格，许多当时俄罗斯最好的建筑师和艺术家都参与了该酒店的建设。莫斯科还能给那些喜欢现代建筑风格的人们提供最新、最高档的酒店。例如：2007年建造在克里姆林宫对面的特维尔大街上的丽思·卡尔顿（Ritz-Carlton）酒店。

随着莫斯科市内一座座摩天大楼的拔地而起，首都的客人们可以将美味佳肴与独特的城市之旅结合在一起——在莫斯科城市综合体“联邦”大厦的六十二层、在“麻雀山”科学院大楼的最高层以及在莫斯科一系列的其他高层餐厅上，一边享用厨师们的作品，一边鸟瞰城市的美景。

那些不满足于餐厅狭小空间，觉得对这个城市还未看尽兴的人们，可在更高的高度游览莫斯科，城市最好的旅行社可为客人们推荐带私人导游的直升机观光游。当然，也可以乘车或坐游船，沿着莫斯科河，近距离了解这个城市。对于那些最挑剔和最忙碌的客人，旅游业的专业人士也很乐于为他们定制个性化的旅游计划。

莫斯科还为晚间休闲提供了各种渠道。2011年，莫斯科大剧院的主舞台完成了重建，现在，它正等待着乐于欣赏歌剧和芭蕾舞的人们。莫斯科众多的剧院和音乐厅也将为客人们献上各种风格的表演。



少不了的当然还有夜生活。莫斯科是一个不夜城。城市最好的俱乐部世界闻名。客人们可在此聆听古老莫斯科市中心最美的音乐，享受最诱人的饮料。

莫斯科的精品店和百货公司为那些喜欢在国外购物的游客提供来自世界顶级设计师和时装公司的最新服装和配饰。城市的游客们可以在克里姆林宫塔楼边购买精美的小商品，就像他们在俄罗斯最古老的百货公司“楚姆百货（中央百货）”那里所做的，从购物中获得特别的满足。



莫斯科的博物馆



统计资料显示, 莫斯科共有大约450个博物馆, 其中约100个博物馆属于展览馆。每年有超过500万人到莫斯科的博物馆去参观。

在莫斯科的各个博物馆里, 每年都会实施超过700个博物馆展会项目, 平均每场展会的观众不低于五万人次。博物馆参与的大规模活动有“历史文化遗产日”、“国际博物馆论坛”、“时尚与风格摄影”国际艺术节、莫斯科

“Photobiennale”国际摄影月、“莫斯科博物馆”和“莫斯科州博物馆”联合举办的“莫斯科博物馆联展”。不能不提的还有在首都举行的“博物馆之夜”活动, 大约有80多家市级博物馆都会参与该活动。

许多博物馆都有不同的额外优惠和折扣, 其中包括鼓励团队和家庭来博物馆参观的政策。而从2012年开始, 莫斯科开展了一项涵盖莫斯科文化署辖内所

有博物馆的活动, 该活动让所有公民都有机会在每月的第三个星期日到博物馆免费参观。大多数博物馆都有涉及各种参观方式的方案。印制参观券、安排讲座、参观活动、培训课程(其中包括长期课程), 当然, 还有专门针对儿童的方案。博物馆还专为幼儿和中小学生营造了让他们在博物馆内感觉舒适的氛围。

莫斯科的每家博物馆都有自己有趣的历史。众所周知, 俄罗斯的第一家博物馆是“宫斯特卡米拉博物馆”。从一开始它就是一个珍品陈列馆, 现在已成为位于圣彼得堡的“俄罗斯科学院彼得大帝人类学民族学博物馆”。这家博物馆的历史可追溯到1714年。莫斯科的第一家博物馆被认为是“莫斯科克里姆林宫兵器陈列馆”, 这里曾是国家宝库, 1806年根据沙皇亚历山大一世颁布的命令《关于工艺与兵器陈列馆藏品的管理和保存规定》, 正式获得了博物馆的地位。然而在更早些时候, 根据1738年枢密院发布的命令, 应将那些最稀奇古怪的物件呈送给工艺兵器陈列馆。现在, 几乎整个克里姆林宫都成了博物馆, 并被称为“莫斯科克里姆林宫”国家历史文化遗址博物馆, 其建筑已被联合国教科文组织列入《世界遗产名录》中。

莫斯科博物馆的历史还与赞助和慈善事业有关。毫不夸张地说, 俄罗斯艺术最著名的资助者和庇护人当属巴维尔·米哈伊洛维奇·特列季亚科夫。他将自己收藏的大量艺术藏品捐赠给了该市, 为世界闻名的“特列季亚科夫画廊”的创办奠定了基础。



“列宁山”博物馆 红色之旅物流中心

该区域包括：

- 列宁博物馆
- “哥尔克”列宁故居
- “列宁在克里姆林宫的办公室和居室”博物馆
- 农民生活博物馆

展会

15个世纪的俄罗斯历史

纪念性展品

230公顷的自然保护区

旅游基础设施

距红场45分钟路程

142712, 俄罗斯联邦, 莫斯科州, 列宁区, “列宁山”镇

电话/传真: +7 495 548 93 09

+7 495 548 94 95

info@mgorki.ru



莫斯科的戏剧

莫斯科作为俄罗斯的首都, 在几个世纪的时间里都是俄罗斯的戏剧中心。古罗斯最初的戏剧是小丑表演, 他们以民间形式的滑稽表演取悦观众。另一种戏剧形式产生于教会圈子。演出在每逢教会的节日举行, 所表演的节目取材于《圣经》的场景。俄罗斯的第一个专业剧院出现在莫斯科, 1672年, 热衷于当时正蓬勃发展的西欧艺术的沙皇阿列克谢·米哈伊洛维奇, 将德国人I.G.格列果里邀请到俄罗斯, 后者成为俄罗斯戏剧的第一位导演。在“斯拉夫-希腊拉丁学院”曾有一座学校剧场, 从十六世纪开始, 那里最初以寓言的形式演出一些讲述彼得大帝改革活动和俄罗斯军队胜利的戏剧。1702年, 彼得大帝下令在红场建造了一座“喜剧大屋”剧院, I.H.昆斯塔领导的德国剧团曾在这里演出, 他们为广大观众表演了翻译成俄语的莫里哀、卡尔德隆和其它剧作家的剧本。剧院关闭后, 进行巡回演出的外国剧团仍继续在莫斯科表演, 此外俄罗斯的“滑稽剧爱好者”团体还进行了一些业余表演。在帝国时代, 一直到1882年, 皇家剧院管理处垄断了所有莫斯科和彼得堡的剧院。从这个时候起,

这两座城市里开始出现第一批商业剧院。如今, 不同风格和流派的剧院已经遍布整个莫斯科。现在, 莫斯科共有150多个戏剧演员联盟, 他们排演的剧目, 适合各种年龄和不同喜好的观众。除了戏剧团体, “戏剧”一词还意味着举行戏剧演出的建筑物本身, 这对莫斯科尤为重要, 因为莫斯科的许多剧院已经成为了文化古迹。



莫斯科的光影

夜晚的莫斯科成为一片光影世界。商店的橱窗熠熠生辉，餐馆和夜总会流光溢彩，那些白天并不起眼的物件，在光影中迷离变幻。生活在城市中继续，莫斯科充满了神秘和诱惑。

当太阳逐渐西沉，莫斯科是那么的与众不同。灯火点亮了全城，甚至远处久久尚未降落的飞机舷窗上，都映画着这座城市。此时城市的全景百变多姿，从每个点看，都各不相同。

穿过“特沃斯基林荫大道”，转向红场，途径“圣瓦西里升天大教堂”，取道克里姆林宫堤岸边，便可一览那倒映在水中的灯火。

从那里乘坐红线地铁，抵达“斯巴

尔基夫纳亚站（体育场站）”，莫斯科的掌上明珠“新圣女修道院”就坐落在不远处了。修道院的墙外景色怡人，特别是“Moscow-city”的风采。不仅如此，从这些摩天大楼到修道院红白墙之间的景色也同样令人陶醉。

现在，你可以继续沿着红线地铁前往麻雀山。在地铁站停留五分钟，透过地铁桥上的观光玻璃一赏山川河流。离开地铁站之后，登上麻雀山的山顶。从这里你将看到令人如痴如醉的风景，无论寒暑冬夏，都能对莫斯科了如指掌。

试试从不同的角度看一看俄罗斯的首都，选择夜晚的莫斯科，它会让您觉得更加接近。





想在莫斯科住上一两个星期吗？
莫斯科有350多家酒店
“vip-person”
莫斯科有24个五星级酒店

逗留



想在莫斯科住上一两个星期吗？经常在媒体上出现这样的消息，称莫斯科的酒店是世界上最贵的酒店之一。对此不太了解的人，有时会认为那些说法是真的。实际上，莫斯科酒店的价格，与其他国家首都的同类酒店差别并不大：一切都与您的个人喜好有关。

莫斯科有350多家酒店，汇集了俄罗斯酒店客房数的18%，游客可以随意做出选择，既可在网上预订，也可通过其它途径预订。这里既有能搞定一切的建有发达基础设施的大型酒店综合体，也有洋溢着温馨气息的小型家庭式酒店；既有可供举办各种级别商务活动的宾馆饭店，也有只为小住一夜而打造的经济型旅社；既有国王和总统时常下榻的鼎鼎大名的酒店套房，也有针对年轻人的无名旅馆；既有面积数百平米、门上标注着“vip-person”、服务生随时恭候门外的豪华包房，也有专为那些觉得没必要为住宿多花钱的客人设计的、简单粗放的多人间。莫斯科会按照预订时的条件，向客人推荐房间。

莫斯科有消费很高的酒店，毕竟，入住这种豪气满庭的房间，得以透过玻璃窗欣赏那镶嵌了星星点点红宝石般的克

里姆林宫，也理应多付一些钱。莫斯科有24个五星级酒店。其中位于市中心的著名的历史酒店，始建于十九世纪初，如今已翻新重建。其丰富多彩的建筑装饰与舒适体贴的服务令人叹为观止。这里的雕塑、绘画、喷泉、楼梯、镜子、大理石和花卉，处处无以伦比，时时富丽堂皇。这样的酒店拥有住宿所必需的一切，给客人提供的都是最好的服务。

如果您对服务的性价比要求高一些，那么欢迎您入住星级低一些的酒店，在这样的酒店，服务水平依然是国际级的。

如果您的资金有限（或者您想把更多的钱花在观光和娱乐上），那么您可以选择经济型酒店或者旅馆，这种住宿设施在莫斯科越来越多。现在，首都共有约45个这样的旅馆，它们可同时接待2,300人。通常情况下，这些旅馆都分布在市中心，距克里姆林宫和主要景点步行10-15分钟即可到达。旅馆的设计非常简单，干净的床铺、便捷的现代化设施、互联网，当然，还要有几个好同伴，对于那些对各种新奇感受已显疲惫的年轻人来说，还能有什么更多的需求呢？

总之，在莫斯科的酒店，既可以像国王一般奢华，也可以像大学生一样节俭。



莫斯科雷迪森皇家酒店 (RADISSON ROYAL HOTEL MOSCOW)

Radisson

ROYAL HOTEL
MOSCOW

莫斯科雷迪森皇家酒店原称“乌克兰大酒店”(UKRAINA Hotel)，是莫斯科七大传奇“高层建筑”之一。2010年，在经过大规模整修后，重新恢复了建筑物的原始面貌，对工程系统进行了现代化，使客房总量焕然一新，并对苏联时期的独特艺术珍品进行了再次修复。

位置

该酒店位于莫斯科市中心库图佐夫大街和新阿尔巴特大街交汇处，旁边是弯弯曲曲流过的莫斯科河。酒店与俄罗斯政府大厦相邻，并紧挨外交部、国际贸易中心、中央“展览中心”综合体、莫斯科城商务中心、英国和美国大使馆、“欧洲”商业娱乐中心、“基辅”地铁站和基辅火车站。

酒店客房

酒店共有497间客房，其中包括在俱乐部楼层的高间和38间带厨房的套房。这些房间均配备最新式的舒适服务装备。有家具、丝织品和由Baker, Provassi, Florence Art, Citterio, Etro, Frette, Muhlendorfer等品牌提供的装饰品。

每个客房中都设有：免费有线和无线登陆互联网、交互卫星电视、液晶显示屏、空调、自动灭火系统、微型酒吧、保险柜、长途国际电话、可接入传真和电脑、浴室有地热地板、Villeroy&Boch洁具、坐浴盆、吹

风机、体重秤、化妆镜和Penhaligon's系列香水。

酒店还专设不吸烟客房。此外，还专门为残疾人特别装备了舒适客房。

酒店内设丰富，可为客人各种提供服务：

12家各类餐厅和酒吧，而且风景独特。此外，还设有带谈判间的会议中心、会议大厅和两个迎客厅，以及26间包括劳斯莱斯汽车沙龙在内的各种礼品店。此外，各家银行在这里也有自己的分理处。

文体中心内设有50米泳池、健身大厅和美容厅。

酒店还设有可容纳2500人的新会议园区、游戏厅、没有柱廊的1682平方米会议厅、多层地下停车场以及绿色散步街心园区。

Flotilla

Radisson

ROYAL MOSCOW

莫斯科雷迪森皇家酒店船队

本酒店船队包括河流级破冰船，而且船上设有餐厅服务。这些游轮可全年每日在莫斯科河上执行旅游娱乐航行，可让客人们在2.5到3小时内领略莫斯科主要的名胜古迹。

借助于船体特殊设计、行走特性和独特

装置，游轮能够轻易破冰，并为乘客们提供舒适的休闲状态，甚至在俄罗斯极端寒冷的冬季也是这样。船内设有全景船窗、气温调节和加固型的船体构造。游轮内设有餐厅、酒吧、舞厅和专业级多媒体、俱乐部吊顶灯和卡拉OK。游轮完全符合高级安全标准，其中包括，对周边环境也不会造成任何损害。

酒店船队服务项目：

- 全年每天进行持续2.5到3小时的载客航行
 - 餐饮：意大利式，厨师长是洛伦佐·斯特拉巴托
 - 服务：船上设有餐厅和酒吧；为一等舱特制菜系；品尝、季节性活动和主题节日；旅游套餐、家庭聚会和租赁等等。
 - 使用不同语言的声控旅游介绍；旅游路线的精美地图。
 - 航行安排：每年365天，天天都有惊喜。
- 船队基地位于“乌克兰酒店”码头。与此同时，还在高尔基公园设有公司码头。
网址：www.radisson-cruise.ru

联系方式：

莫斯科市库图佐夫大街2/1号，一栋，
邮编：121248
E-mail: info@ukraina-hotel.ru
Tel.: +7 (495) 221 55 55
www.radisson.ru
www.ukraina-hotel.ru



圣彼得堡：梦想之城



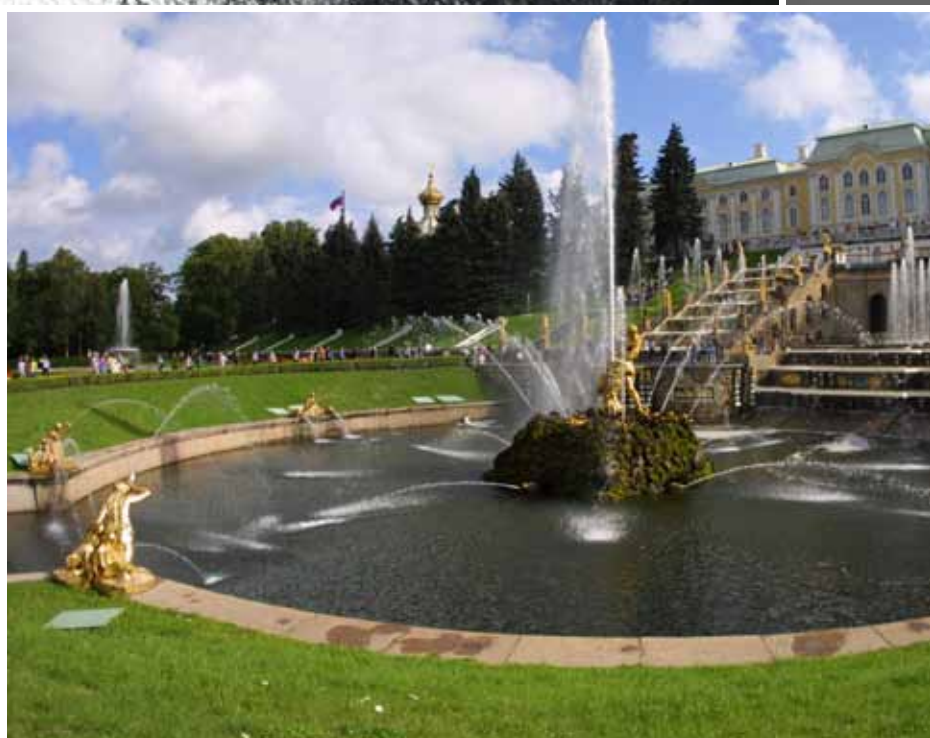
圣彼得堡号称俄罗斯的“北方之都”。它与莫斯科一起，是外国游客造访最多的两个俄罗斯城市。这座城市以宏伟的宫殿、庄严的教堂、笔直宽阔的大街、埃尔米塔什和俄罗斯博物馆辉煌的艺术收藏、彼得宫城（夏宫）的喷泉以及其它许多历史悠久的名胜古迹而闻名。

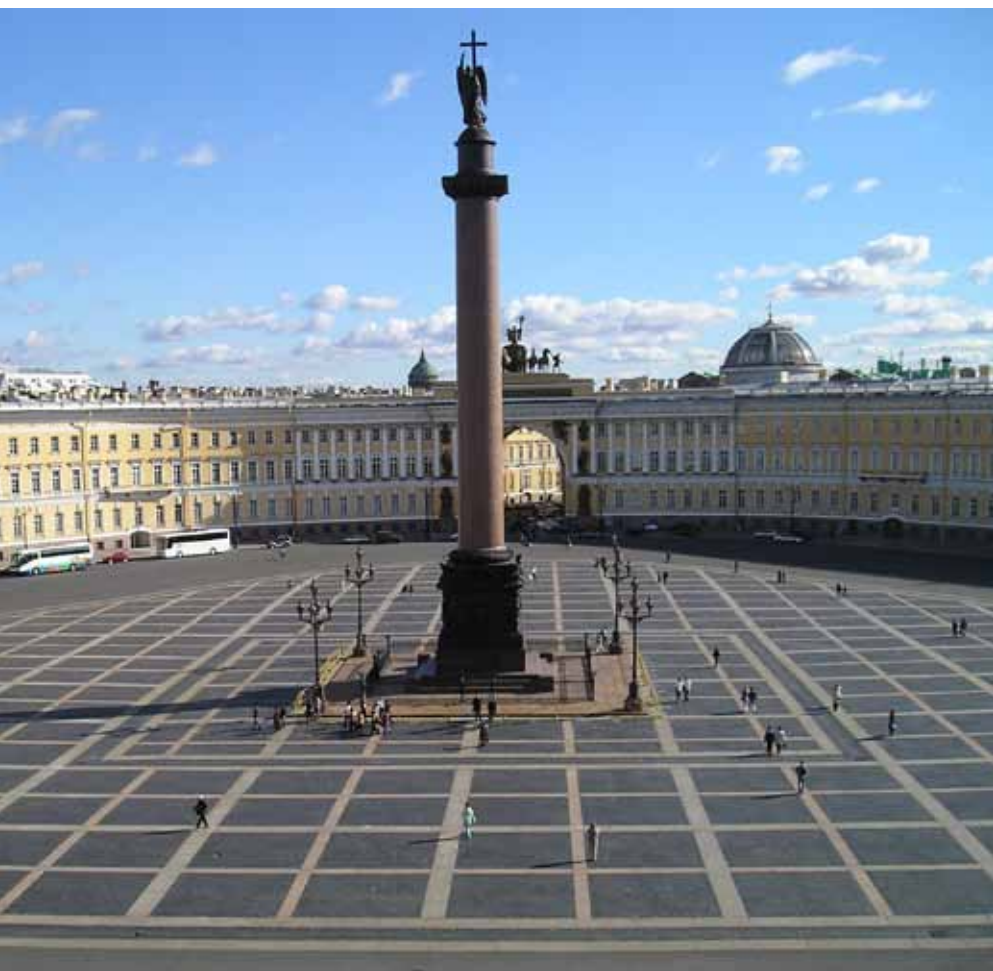
但是，圣彼得堡在保留了自己的传统风貌和独特情调的同时，它还是一座现代化的、发展迅速的城市。它吸引的不仅是渴望了解建筑和艺术珍品的游客，还有来自许多国家的商务人士、生意人和社会活动家：圣彼得堡每年都会举行几十项全球性的商务文化活动。

这些活动中最著名的，是一年一度的圣彼得堡经济论坛。该论坛自1997年开始在“北方之都”举办，如今已经成为全世界独一无二的、一年一度的国际经贸盛会。为了讨论俄罗斯和国际社会所面临的关键议题，在俄罗斯联邦总统的参与下，每年都有超过五千名以上来自世界各地的政治和商界代表、知名学者、舆论和传媒界代表出席该论坛。论坛的主要任









务是帮助企业逾越那些阻挡在俄罗斯与其他国家之间的地域壁垒和信息壁垒。

今年,该论坛于5月22日-24日在圣彼得堡举办。圣彼得堡“Lenexpo”展览中心成为了该论坛的主会场。

几乎同时,也就是在六月底,一年中白昼最长的那一天,在“北方之都”总要举行一个形式、目的完全不同的,但却能从意识形态上神奇般地对论坛的思想给予升华的活动,这就是全俄中学生毕业日“红帆节”。

这个节日的口号是“俄罗斯,一个能够实现一切愿望的国度”。这句话也可以作为经济论坛的口号。在“红帆节”,这句话针对的是年轻一代,强调了国家的希望寄托在有才华、有前途的年轻人身上,正是这些年轻人决定了国家的未来。

尽管“红帆节”是专门为中学毕业生而设立的,但这个节日如今已成为这座城市所有居民和游客们的节日。节日的主要庆祝活动是涅瓦河畔的大型灯光和焰火表演、独一无二的水上演出。其中最重要的节目,是一艘挂着鲜红风帆的大船沿河缓缓驶过。伴随着音乐、灯光表演和焰火,帆船隆重地巡航。参加这个节日完全是免费的,每年在涅瓦河两岸以及相邻的街道上都有超过200万人观看这场演出。六月的白夜一直是圣彼得堡的亮点,它将来自全世界的游客吸引到这个城市当中。如今,得益于“红帆节”,这个亮点更成为真正的掌上明珠。

当然,值得到圣彼得堡来感受的季节,绝不仅限于六月。金色的秋天,是参观郊外庄园、宫殿以及那里的美丽庭院的最好时节;冬季,是剧院的季节,也是城市文化生活最兴旺的时候;当然还有春天,这里的春天以涅瓦河上的神奇景观浮冰而著称,巨大的冰块从拉多加湖穿过春季阳光明媚的城市,慢慢地飘入海中。



去“雅罗斯拉夫尔州”，正当时！

雅罗斯拉夫尔的土地拥有千年的历史，这里保存着五千多处文化遗迹、存在了大约三百年的独一无二的博物馆以及壮丽华美的自然遗存。雅罗斯拉夫尔州是一片美丽的土地，这里在一千多年的时间里“书写”了俄罗斯的历史，创造了代表俄罗斯文化的杰作，建造了独一无二的教堂和修道院。在雅罗斯拉夫尔的土地上，积蓄着俄罗斯伟大的伏尔加河的力量。无边无际的人造海洋雷宾斯克水库，与乌格里奇水库、涅罗湖和普列谢耶沃湖，蕴藏着巨大的水储量。

古老的旅游路线“俄罗斯金环”上有八个城市，其中四个城市都坐落在该州境内：雅罗斯拉夫尔市、罗斯托夫-韦利基市（意为：伟大的罗斯托夫——译者注）、乌格里奇市和佩列斯拉夫尔-扎列斯基市。而该州的另外三个城市——图塔耶夫市、梅什金市和雷宾斯克市，也被列入了候补清单中。雅罗斯拉夫尔州的每

个城市都有自己独特的节日、娱乐项目和旅游路线，以招徕游客。

在现代化的雅罗斯拉夫尔地区，旅游作为一个经济行业，被认为是地区的战略发展方向之一。在许多旅游和接待领域的评级中，雅罗斯拉夫尔州的旅游发展潜力都稳定地处于很高的位置。

2013年，有超过300万人选择雅罗斯拉夫尔州作为度假地。州政府希望，2014年的客流量至少能保持这一水平。

雅罗斯拉夫尔州将希望寄托在中国游客的身上。早在1996年，雅罗斯拉夫尔州就与广东省签署了经济合作协议。三年前，这两个地区之间又签署了旅游领域合作协议。2013年，该州在这个方向上又向前迈进了一步。俄罗斯联邦旅游署与雅罗斯拉夫尔州政府签署了关于落实《俄罗斯联邦政府与中华人民共和国政府关于互免团体旅游签证的协定》的合作协议。

专家认为，至2015年前，选择到俄罗斯旅行的中国游客数量可能超过一直处于领先地位的国家德国。在此情况下，到俄罗斯旅游的中国客流量的三分之一都



将是广州及相邻地区的居民。

2013年, 从来到我地区旅游的游客数量看, 中国游客位居第六, 排在法国、德国、美国、意大利和荷兰之后。事实上, 中国游客对俄罗斯以及对雅罗斯拉夫尔州的兴趣非常浓厚——雅罗斯拉夫尔州政府旅游局负责人尤利娅·维托什金娜说道。

我们有充分的理由可以增加中国游客的客流量: 不久前开通的广州至莫斯科的航班, 使得来自该省的游客可以更加接近雅罗斯拉夫尔。

我们可以直接在机场迎接旅游团, 让他们乘坐电气列车抵达雅罗斯拉夫尔, 并在我们的酒店住宿。接下来再带他们周游我们州的城市以及邻近地区——旅游局长在介绍旅游计划时说——在增加中国客流量方面, 俄罗斯许多地区面临的唯一问题是缺少翻译, 我们需要中国专家。

雅罗斯拉夫尔地区拥有长期的发展潜力, 积累着所有发展商务旅游产业的资源。最近几年, 雅罗斯拉夫尔州成为俄罗斯中部的商务旅游中心之一。统计数据表明, 有超过28%的游客以商务目的来



到该地区。在近十年中, 这里举行了许多国际论坛和会议, 讨论的议题多种多样, 旅游、能源、俄罗斯各地区的创意创新以及关于医疗、语言、国际关系和包容性等专业问题。

地区基础设施的良好发展也促使该州的商务旅游日益活跃。雅罗斯拉夫尔是在俄罗斯的酒店业发展中最具实力的城市之一。该市还在建设新的酒店和餐馆, 许多大型国际酒店连锁企业都已进

驻该州, 如“ACCOR (法国雅高酒店集团)”、“集团酒店”、“Park Inn (公园酒店)”等。而最重要的是: 在确保同等水平服务质量的同时, 雅罗斯拉夫尔地区各项旅游设施的价格比首都都要低得多。

在雅罗斯拉夫尔州每年举办的旅游活动中, 有各种各样的项目。雅罗斯拉夫尔“谢肉节庆典”是雅罗斯拉夫尔地区最重要的节日; 在佩列斯拉夫尔-扎列斯基举行的热气球节; 在乌格里奇举行的国际摄影节和自行车节; 在罗斯托夫举行的“穿越古代”联欢节。

从2014年4月开始, 获取有关该地区所有旅游资源的信息已非常便捷, 雅罗斯拉夫尔州官方旅游门户网站<http://tourism.yarregion.ru/>已经启动。

根据著名的旅游门户网站TripAdvisor (到到网) 和Oktogo, 以及Forbes杂志的资料显示, 雅罗斯拉夫尔已经成为俄罗斯十佳旅游城市, 并入选家庭度假最受欢迎的俄罗斯十大城市之列!

是时候该去雅罗斯拉夫尔州了!

本资料由雅罗斯拉夫尔州旅游局提供。





坦波夫州——俄罗斯的心脏

无论从地理位置，还是从历史和文化的角度来看，坦波夫州都是一个独一无二的州，这是一个悠久历史与现代文明相交汇的地方。在这里，清澈的河流和深邃的森林演变成无尽的草原和广袤的原野。

伟大的作曲家拉赫玛尼诺夫、著名的育种家米丘林、杰出的思想家维尔纳茨基、苏联艺术学院第一任主席格拉西莫夫——坦波夫州是他们生活和工作过的地方，在这里旅行，是了解这些名人的好机会。

对于每位游客来说，首要的问题是交通是否便利。我们这个地区位于俄罗斯欧洲部分的中心，与俄罗斯其它地区拥有非常便捷的交通联系。该州境内的M-6“里海”联邦公路连接着莫斯科-坦波夫-伏尔加格勒-阿斯特拉罕等一批大城市。现代化的公路干线将坦波夫和沃罗涅日、利佩茨克、奔萨连接在一起，

人们可随意便捷地改变旅行路线。

旅游团和个人旅行者既可以搭乘地面交通工具，也可以乘坐空中交通工具。飞机场位于该州的中心，有坦波夫-莫斯科-坦波夫的定期航班起降。

莫斯科至伏尔加河中下游流域，包括萨拉托夫至柏林方向的火车都定期经过坦波夫火车站，而米丘林斯克火车站则是俄罗斯最大的铁路枢纽之一，从这里出行的各趟列车可前往南方和北方的大海，也可向东或向西。

该州的主要城市坦波夫始建于1636年，当时主要是为了保护国家不受游牧部落的侵扰。今天的坦波夫拥有生机勃勃的大路和林荫覆盖的街道，这里既有高大的现代建筑，也有舒适的独家住宅，古色古香的小巷和装饰着喷泉的中央林荫道交相辉映。









坦波夫州为您推荐以下几种旅游方式：

• 探索游和认知游——针对年轻人；

该旅游线路包括参观各种文化-历史遗迹。当然，此类范畴的目标群体不可能只局限于年轻人，但考虑到此线路的行程十分紧凑，因此年龄从18岁至35岁的人可能更加适合。

• 休闲游——针对带孩子的家庭和中老年人；

该地区拥有魅力十足的休闲资源，即：膳宿公寓、疗养院、度假村和保健机构。这类旅游很适合带孩子的家庭和中老年人参与。

• 大型活动游——针对各个年龄段的游客；

每年，当举行“国际波克罗夫斯基博览会”、“坦波夫日”、“民族文化节”、“雷巴柯夫戏剧节”、

“青年剧院和民间音乐艺术节”以及在拉赫玛尼诺夫故居进行的“拉赫玛尼诺夫国际音乐节”等大型活动时，坦波夫州都会邀请俄罗斯各个地区和国外的游客们前来参加。

• 乡村游——针对热爱大自然的人；

现代人的生活节奏是如此之快，以至于每年这种旅游方式都是最受欢迎的。该地区向度假者们提供一切所需，包括位于水库岸边的度假村、乡村招待所、能体验18-19世纪氛围的老爷庄园、私人农场、马厩和牧场。对于狩猎和垂钓爱好者们来说，乡村游是不可替代的。

坦波夫州恭迎游客们的到来！我们建议您到坦波夫州来充实自己的生活，继而重新去看习惯的世界，您将重新发现它的美丽。



印古什共和国

印古什共和国是俄罗斯联邦主体之一，北高加索联邦区的组成部分。共和国坐落在北高加索的山麓地区，首都“马卡斯市”。山地、丘陵和林地组成了共和国的地貌。

印古什拥有数百年丰富而悠久的历史、独特的文化、被悉心保护的自然环境以及好客的、传统的美丽边疆区。共和国坐落在北高加索的山麓地区。

独特的历史古迹、城堡建筑群、教堂

和陵墓，赋予这片土地不同凡响的价值。而壮丽的山川景色、有保健疗效的水域以及丰富的动植物资源，非常有利于开展民俗游、生态游和休闲旅游。

对于热衷于户外休闲的爱好者们来说，冬季在这里可以进行高山滑雪，夏季有骑马、自行车旅游以及其它多种多样的休闲方式。

民俗环境与旅游

这里保留着众多的建筑古迹以及文化-教育和历史遗迹。今天，这些古迹都得到了重建，竖立起纪念碑，开设了露天博物馆。

在印古什山区，汇聚了巨大的旅游休闲潜力，这些潜力主要基于印古什人独特的塔式建筑，这种建筑源自非常久远的年代——青铜时代晚期。在三千多年的





时间里，独一无二的高加索塔式建筑出现在这片相对来说并不算大的土地上，并得以不断发展，许多宏伟建筑（如印古什的古代战塔）和一些象征着民族骄傲和具有非凡意义的建筑顶部，往往采用的都是这种塔式建筑风格。

在高加索地区的深处，印古什山区的中心，坐落着特哈巴-耶尔达教堂，这是俄罗斯境内最古老的基督教教堂之一。该教堂与北高加索其它教堂的不同之处，就在于其宏伟的规模和富丽堂皇的装饰。如今，特哈巴-耶尔达教堂是俄罗斯国家级的国宝，受到国家的保护。印古什人民在其近千年的历史中，创造了个性鲜明、充满活力的文化。而节日作为民族文化遗产的一部分，在其间也占据着非常特殊的地位。一项古老的庆祝活动便是朝拜米亚特-罗阿姆圣山，山上有座古老的教堂“米亚特-谢利圣殿”，殿中供奉的是特别受人尊敬的古代掌管生育和耕种的神。每年夏至的那一天，山民们都会

聚集在米亚特-罗阿姆山上举行大规模的庆祝活动，活动包括祈祷、祭祀和群众游园会。如今，该传统已演变为一个民间节日，人们在6月21日-22日夏至这一天，总要举行文艺演出和大规模的登山活动。

在印古什山区物质文化古迹的基础上，为了发展文化认知和民俗类旅游项目，将在哲伊拉赫斯基-阿新斯科历史-建筑博物馆保护区内，建设一个民俗博物馆的综合体。

在印古什山区，大高加索山脉北侧，海拔1250米的地方，坐落着名为“阿尔姆西”的疗养院。“阿尔姆西”疗养院是北高加索最早的疗养机构，建于二十世纪初，这里主要针对患有心血管疾病、呼吸系统疾病、中枢和外周神经系统疾病的患者给予康复。

疗养院还有滑雪场和缆车，对热衷休闲的爱好者们开放。

从“阿尔姆西”疗养院出发，可参加许多能让游客们了解印古什人的名胜古

迹游和独特的塔式古建筑的认知游，在疗养院附近就存有大量的类似古迹。

从海拔三千米的亚特-罗阿姆山（众神的宝座）俯瞰高加索主山脉的全景，宏伟的景观、瀑布、汹涌澎湃的山地河流，使得这段迷人的旅行像童话般，给人留下终生难忘的印象。

投资方案

在印古什山区的面积为28640公顷的旅游休闲经济特区，计划建设两个每天可容纳28000人的滑雪综合体“阿尔姆西”和“佐利”。对于热衷户外休闲的爱好者来说，冬季有高山滑雪，夏季有远足、骑马、自行车旅游等各种项目可参与其中。

印古什共和国旅游委员会
www.vizitri.ru



下诺夫哥罗德州

亲爱的朋友们!

欢迎你们到下诺夫哥罗德州来旅行!

下诺夫哥罗德州是一个古老而美丽、充满传奇色彩的边疆区,是著名的米格飞机和“地效飞行器”的故乡,是俄罗斯最大的民间手工艺中心。下诺夫哥罗德市是俄罗斯人口超过百万的第三大古城。这座位于“伏尔加之路”中心两条大河交汇处的城市,拥有风景秀丽的景观和独特的建筑,被公认为是“大伏尔加”之都。这里是伏尔加河中下游流域的文化与商务中心。

下诺夫哥罗德州是伏尔加河中下游流域的宗教中心。

在季韦耶沃村有一座“圣三一谢拉菲姆-季韦耶沃修道院”,该修道院作为圣母第四个也是最后一个封地而闻名于世。

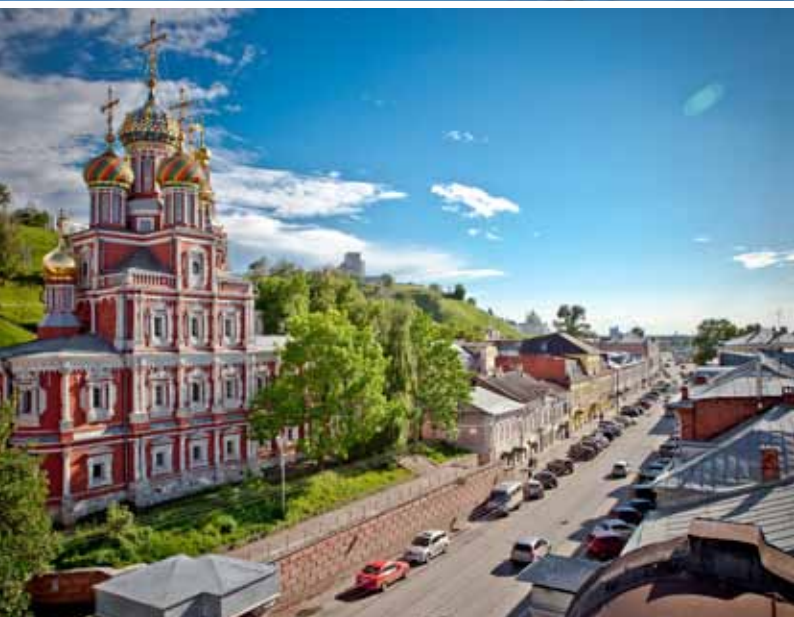
伟大的俄罗斯诗人亚历山大·普希金在大波尔金诺村创作了五十多篇佳作,普希金的这段创作时期被称为“波尔金诺的秋天”。

通过线路设计丰富的“游轮游”,游客可以从下诺夫哥罗德前往坐落在伏尔加河、奥卡河、卡马河、伏尔加-波罗的海航道两岸的莫斯科、圣彼得堡、雅罗斯拉夫尔、喀山、萨马拉、阿斯特拉罕等其它城市。

“沃斯克列先斯科耶-韦特卢加河沿岸”自然生态园等待着生态游和探险游的爱好者们,神秘的“斯威特洛亚尔湖”、克尔热涅茨河自然保护区、伊恰尔基针叶林、别舍兰村的地质矿产与洞穴博物馆以及其他许多地方,都是这个自然生态园的亮点。热爱极限运动的人们可以饶有兴致地乘坐欧洲最长的“伏尔加河索道缆车”(这条索道连接着两个城市——下诺夫哥罗德和波尔)或气垫船旅行,去参观全国最好的马戏团和独具特色的天文馆。

我们将很高兴地欢迎您的到来!

下诺夫哥罗德州企业与旅游部长
拉布扎·杰尼斯·伊万诺维奇





和谐的喀山

一千多年前，鞑靼斯坦共和国的首府“喀山”就已坐落在广袤的俄罗斯东部、伟大的伏尔加河左岸。一座人口超过百万的城市，拥有许多传说和轶闻。“全世界鞑靼人的首都”、“俄罗斯体育之城”、“俄罗斯三大城市之一”、“伟人和普通人共同的家园”，这些都是有关喀山的描述。

今天的喀山是一个大型的科学、经济、体育和文化汇聚的中心。作为一个拥有许多独一无二名胜古迹的城市，喀山被列入联合国教科文组织世界遗产城市名录中。喀山克里姆林宫遗址群被公认为是“具有全人类文化和建筑艺术价值”的古迹。

将两种截然不同的因素令人难以置信地结合在一起，是喀山的独特风格。在这座令人惊叹的城市里，并存着远古与现

代、亚洲与欧洲、伊斯兰教和东正教，还有俄罗斯文化和鞑靼文化，它们彼此之间和谐共存、不相抵触。喀山的独特还在于其“鸡尾酒”式的多层建筑。在这里，古老的“苏尤姆别卡塔楼”与超现代化的“金字塔”娱乐中心相得益彰；白石建造的“布拉格维申斯克大教堂（天使报喜大教堂）”与俄罗斯最美的清真寺“库尔-沙





里夫清真寺”比肩而邻；华丽的巴洛克式建筑“彼得保罗大教堂”就坐落在庄严的喀山大学古典建筑旁边。

苏联的世界级政治活动家弗拉基米尔·列宁就是考入喀山大学并在那里就读的。在喀山的历史中心区，有一座“列宁博物馆”，这是该市最古老的博物馆之一，是一个典型的十九世纪的木结构城市庄园，1888年被流放以后，乌里扬诺夫一家就居住在这里。

城市的文化生活十分丰富，每年，喀山市都会举行很多大型国际艺术节，例如费多尔·夏里亚宾歌剧节、鲁道夫·努里耶夫芭蕾舞节、Kremlin Live现代文化节、穆斯林电影节。这些艺术节汇集了来自世界各地络绎不绝的拥趸者。

各种民族节日也是鞑靼共和国的骄傲，无论城市居民，还是来到这里的客人，都无法对这些节日无动于衷。“耕犁节”是鞑靼人庆祝春耕结束的民间节日，它拥有与鞑靼共和国首府同样久远的千年历史，是一个让文化与体育、艺术与狂热、年轻与成熟、伊斯兰教与基督教融为一体的枢纽。



还有五月底在拉伊舍沃村举行的俄罗斯风情节“卡拉翁节”，这个节日的历史已长达三百多年，每年都有超过一万名的演员和游客参加这个活动——跳圆圈舞、参观当地艺术家的作品、举办群众性的园艺活动。

2013年，喀山市成功举办了世界大学生运动会，来自160个国家的12000名运动员参加了此次盛会。运动会给这座城市留下了众多现代化的、便利的基础设施。

该市有一百多家酒店可为游客们提供舒适的住宿服务，其中有四家是国际连锁酒店——Ibis（宜必思酒店）、Marriott（万豪酒店）、Park Inn by Radisson（雷迪森公园酒店）和Ramada（华美达酒店）。

喀山市有许多餐馆，可提供各式菜肴，其中也包括中餐。而最能让喀山引以为荣的，还是在几个世纪的历史中逐渐形成的当地特色美食。对于来到喀山的游客们来说，最令人惊叹的甜食，是一种用面粉做成的蜂蜜糕点“恰克-恰克”，这

种甜食入口即化，但却会留在你的记忆中回味无穷。“恰克-恰克”是从喀山带给亲朋好友的最好礼物。

无论乘坐飞机还是通过水路、陆路交通，无论冬季还是夏季，无论早上还是晚上，都可以抵达喀山。这里有“喀山”国际机场，通过联运服务网络与各城市相连。每天，机场都会迎接不少于五个国际航班，距离800公里以外的莫斯科，仅用一个半小时就可以抵达。然而感受最

强烈的，可能还得说是那些乘坐舒适游轮来到喀山的人们。喀山已被列入许多风景水上游的路线中！

关于喀山的话题，说不完、道不尽，每个话题都能像万花筒般不停变换。好客的喀山、繁荣的喀山、宗教的喀山、体育的喀山、水上的喀山、古老的喀山、时尚的喀山。但无论您如何称呼它，喀山永远都将带给您新奇，并给您留下终身难忘的印象！



俄罗斯的清真旅游市场



年复一年，俄罗斯正越来越吸引着来自不同国家的游客，其中也包括来自穆斯林国家的游客。正如所有来到俄罗斯的游客一样，从穆斯林国家来的游客或是信奉伊斯兰教的人，都希望受到符合其习惯的特定服务，首先便是“清真”属性明确的服务。然而，有关此类服务的现状，尤其是这种“清真”服务的起源信息，几乎是一片空白。

总体上看，到底什么是清真旅游？术语“清真”，从伊斯兰教的角度看，意思是“允许的”。符合这种宗教传统的酒店，重点关注的是生态的、纯净的食品，而位于这种酒店内或酒店附近的餐馆，则必须要办理相关经营许可证。酒店区域内或其附近一定要有清真寺或祈祷室，还要有指明麦加方向（朝拜方向）的指示牌、祷告时间的安排提示，而且要能够租到祈祷毯。要为男士和女士提供独立的水疗中心、土耳其浴室、桑拿浴室和游泳池。

从提供服务的内容和种类上看，清真服务可分为两个等级。第一类，即完全清真的餐馆和酒店，其目标客户是纯粹的穆斯林人。这些地方的饮食是完全清真的，从不提供酒类饮料，也没有酒吧，有专门为祈祷分隔出的房间等等。第二类与提供特定房间有关，信奉伊斯兰教的客人在这样的房间里将会感到非常舒适。这类场所的厨房都是采用清真原料为客人烹调食物，但是可以出售酒精类饮料。一般这样的地方都会备有两种菜单：传统的和清真的。

提供清真服务的尝试已经开始了，但暂时还缺少章法，因此清真旅游市场依然显得随意且不成熟，但与此同时，对清真酒店服务的需求却在不断增加。

经营各种旅游产品的“SPUTNIK - TOUR and BUSINESS TRAVEL”公司，经常遇到客户要求提供清真食品、祈祷室和其它相关服务，这些对于信奉伊斯兰教的游客来说是必不可少的。最终他们产生了一个想法，与俄罗斯穆夫提理事会“清真”标准化认证中心和“世界无国界”协会共同开发一个名为“HalalTripRUS”的项目。

该项目的主要目的是为希望到俄罗斯旅游的穆斯林游客创造一个舒适的环境。在项目框架内，需要解决的任务还包括吸



引外国公民对俄罗斯的关注，树立俄罗斯的国际正面形象。

HalalTripRus项目计划形成一个合作伙伴关系网，酒店、运输公司、餐饮企业、医疗中心以及其他对接待外国游客感兴趣的机构都可以加入该网络。该项目意在只与那些在自己的服务中积极运用清真标准的公司合作。换句话说，HalalTripRUS项目就是组建清真旅游服务市场，其具体内容包括：

- 倡导健康的生活方式
- 倡导美味的清真食品
- 推荐可以品尝和购买清真食品的地方
- 推荐已经具备清真度假条件的地方

为了更好地对该项目进行组织管理，计划创建俄罗斯清真旅游协会。协会将为项目合作伙伴提供支持，以吸引游客。合作伙伴将获得专业的咨询，在俄罗斯和国外市场推广清真特色的服务，并在“将信息资料翻译成外语”、“甄选雇员”等方面得到帮助。协会成员的名单以及为其提供的服务清单，将公布在门户网站www.HalalTrip.ru上，我们计划将于近期创建该网站。

该项目的发起人是“SPUTNIK - TOUR and BUSINESS TRAVEL”公司。

可以通过e-mail: info@sputnic-sbt.ru或网站www.halaltrip.ru获取相关信息和问题的解答。



南乌拉尔——车里雅宾斯克州

地理位置

车里雅宾斯克州位于乌拉尔山脉南坡，与哈萨克斯坦、巴什科尔托斯坦共和国、斯维尔德洛夫斯克州、奥伦堡州和库尔干州相邻，横跨欧、亚两大洲。从莫斯科到车里雅宾斯克的距离是1,920公里。这里的时间比莫斯科早两个小时，交通十分便利，有定期的铁路、航空和公路与外界相连。该州的气候为大陆性气候，一月的平均气温为-17℃，七月的平均气温为+18.5℃。

经济

车里雅宾斯克州是俄罗斯联邦最大的经济体之一。在俄罗斯各地区中，南乌拉尔在工业生产方面位列第五。该州的经济发展方向主要是冶金业、机器制造

业、燃料和能源业、建筑业及农工业。在经济上处于领先地位的是冶金业，它的产值超过了工业产品总量的60%。

车里雅宾斯克州的著名人物

利迪娅·巴夫洛娃娜·斯科布利科娃（1939年3月8日出生于车里雅宾斯克州兹拉托乌斯特市）。苏联速度滑冰运动员，速滑项目有史以来唯一一位六次获得奥运冠军的运动员，并成为1964年因斯布鲁克冬奥会上的绝对冠军（斯科布利科娃一人包揽了全部四枚速滑项目的金牌——译者注）。

巴维尔·彼得洛维奇·阿诺索夫（根据不同资料，1796年6月29日 [7月10日] 出生在特维尔，1851年5月13日[25日]在鄂木斯克去世）。俄罗斯杰出的采矿工程师、冶金学家、采矿业的主要组织



者、南乌拉尔环境考察者、托木斯克州州长。

伊戈尔·瓦西里耶维奇·库尔恰托夫（根据不同资料，1903年1月8日[21日]或1902年12月30日[1903年1月12日]出生在乌法省锡姆工厂，1960年2月7日在莫斯科去世）。苏联物理学家、苏联“原子弹之父”。苏联原子能研究所创始人，并于1943年至1960年任第一任所长。苏





联原子能问题最重要的学术导师，和平利用原子能发起者之一。苏联科学院院士（1943年）。

文化活动

正是由于车里雅宾斯克州地处欧亚两个大陆的交界处，故而该地区的南乌拉尔居民拥有多元的文化传统，而且我们这个地区历来就被称作“南乌拉尔”，每年的活动日程表都排满了各种联欢节以及当地居民的民俗节日。

“穆斯林耕犁节”几乎在车里雅宾斯克州的每个区都会举行。五月底，传统节日“生生不息的哥萨克”让所有居住在这个地区的哥萨克人欢聚一堂。“巴若沃”文化节是该地区最大的文化活动之一，这个活动以展示乌拉尔的传统、手工艺和民间创作为主，不久前已升级为一个国际性节日。

“伊尔门”原创歌曲节，将远足爱好者和音乐爱好者们聚集在篝火旁，一起弹吉他。而“寒冬尼古拉乌拉尔饺子节”作为冬季里的美食节，将邀请游客们品尝风格独特的传统乌拉尔美食“饺子”。

名胜古迹

不久前，车里雅宾斯克州成为了全世界闻名的地方，几乎所有的新闻机构都报道了2013年2月15日发生在这里的陨石坠落事件。出乎意料的是，这颗在车里雅宾斯克上空爆炸、造成建筑物严重损毁、吓坏了当地人的陨石，却成为该地区吸引游客的一个噱头。以“陨石循迹之旅”为主题的线路，正受到来自许多国家的游客的欢迎。

不过，该州足以吸引游客的可并非

只有陨石。南乌拉尔一直以其丰富的自然资源、悠久的历史文化遗产而著称。如果按照在一个区域中河流（372）和湖泊（3748）的数量来统计，那么该地区在世界上排第二位，仅次于加拿大。

许多湖泊具有治疗的特性，湖泊附近有很多矿物质水源。如此丰富的水体可供该地区发展湖水疗养项目，并吸引垂钓爱好者。在该州的河流和湖泊中，一年四季都能钓到很多鱼。

该州有利的地理位置还为发展滑雪





旅游创造了独一无二的机遇。车里雅宾斯克州共有15个滑雪场。这些滑雪场都符合欧洲最高标准,无论是在俄罗斯休闲爱好者中,还是在外国游客中,都是非常受欢迎的。

南乌拉尔广泛推介的还有其它一些有趣的旅游和度假项目,如登山、探洞、漂流、滑水和帆船运动。

此外,还有与该地区历史有关的参观线路。在革命和内战时期发生的事件,至今都铭刻在纪念碑和街道的名称中。在第二次世界大战期间,传说中的T-34坦克就是在车里雅宾斯克拖拉机厂开始批量生产的。“坦克城”,这是车里雅宾斯克的第二个名字。

我们邀请您来参观的,都是该地区最好的一些地方。

阿尔卡伊姆古城——自然景观与历史考古保护区

这里是被称为“城市之国”的加尔达里卡最明显的例子。这个地方大约出现在公元前3000-2000年,即青铜时代中叶。这里的古迹保存完好,而其被发现的历史才是真正的独一无二。要知道古迹所在的这个地方,本来是准备用水淹没的,如果真是那样,那我们可能永远也不会知道这个天大的秘密,也不会来到这个地方



了解它传说中的能量。阿尔卡伊姆在考古学家和历史学家中很受欢迎,它还是通晓神秘教义者和普通游客拜谒的地方。

“夏至日”是这里一年一度的节日,吸引着来到阿尔卡伊姆的众多游客。

图尔戈亚克湖——“贝加尔湖的兄弟”(有“小贝加尔湖”之称)

这里是地球上最纯净的淡水湖之一,是大自然的杰作。位于海拔320米的高地,在南乌拉尔伊尔门山脚下。面积27平方公里。湖长6.7公里,平均深度19米,最大宽度33.5米。来到图尔戈亚克湖上的“维拉岛”,游客们能亲眼看到尼安德特人的遗址(距今约60000-100000年

前),这里共有38处考古遗址。大量研究结果表明,该岛是乌拉尔“巨石文化”的宗教中心。

塔加奈国家公园,坐落在欧洲和亚洲的交界处。公园面积568平方公里。这里是一片山区,是南乌拉尔风景最美丽的地方。

这里到处是奇峰异石、山间溪流、石头河、泰加林和永久冻土带。许多年来一直是度假爱好者们来得最多的地方。“石头河”、“童话谷”以及人类未能触及的大自然,都令喜爱摄影的游客趋之若鹜。

以“每人都有一个塔加奈”为主题的旅游路线,将为大家安排一条便利而实惠的绿色通道,该通道能让包括残疾人在内的所有游客都能欣赏到该地区那些独一无二的景点。

久拉特库尔国家公园,对所有想触碰中石器时代和新石器时代遗址的人都是开放的。五座山峰和一个湖泊共同拥有着一个名字,这些地方将带给您原始的美和形形色色的动物世界。

“绿色通道”一直延伸到久拉特库尔山的山脚下。冬天,游客们能看到最大的冰柱,还可以在上面滑雪橇。

在距离久拉特库尔国家公园不远处,有一个独一无二的旅游景点“门槛”





工程。这是俄罗斯第一家带有水力发电站的铁合金厂，这座发电站迄今一直在运作。铁合金厂1910年投入使用，如今，这是现存最古老的、未经重建的工业文明遗迹，厂区内的水电站为俄罗斯最早的一座水力发电站。“门槛”是世界上唯一一座用天然石块砌筑的水利设施。

大阿拉基湖上的祭坛。如果您来到大阿拉基湖，那么您一定要参观这个地方。这是7000多年前，人们在这里搭建的奇异的祭坛。事实上，许多出土文物都曾描述过这个人们进行礼拜的地方：圆形的花岗岩石板、鸟形的铜神像、石制和青

铜锻造的箭头、陶器的碎片、铜矛。这里还发现过古老的岩画。参观完这个神奇的所在，游客们还能品尝到用草原上的各种草冲泡的香茶。

“兹拉托乌斯特钢板画”不仅在车里雅宾斯克州，在全世界也是最引人注目的品牌之一。

冷兵器装饰艺术产生于十九世纪初。在迅速仿效了当时德国著名的武器中心索林根和克林根塔尔大师们的技术之后，这座乌拉尔小城的雕刻艺术家们开始用自己的风格装饰冷兵器。今天，兹拉托乌斯特的工匠们愿意为游客提供一

个参观生产这种独一无二的武器的好机会，参加飞刀技术培训班，亲眼看一看这种颇有艺术价值的展品。

“乌拉尔的欧洲村”向游客们发出邀请，去参观被冠以如下名称的村庄：巴黎、瓦尔纳、菲尔沙姆别努阿兹、柏林和莱比锡。

在俄罗斯地图上出现这种命名方式，是为了纪念1812年俄罗斯军队在国内战争中取得的胜利。当第一眼看到这些以欧洲的城市来命名的村庄时，他们与普通乌拉尔村子的区别也仅仅是名称上的不同。现在，乌拉尔的“巴黎村”是一个用火炉取暖，并带有水井的村子。当然，它还有与其它村落不同的地方。村里建有埃菲尔铁塔，是真正的法国埃菲尔铁塔的微缩版。

车里雅宾斯克的“基洛夫卡”，这是一条位于车里雅宾斯克中心的步行街，那里有许多文化古迹和保存完好的历史建筑，以及最受游客们欢迎的景点。这个舒适而精致的地方还有第二个名字——车里雅宾斯克的“阿尔巴特大街”。众多雕塑为这个奇异的地方赋予了明亮的色彩。大部分雕塑的主题都与其位置有关。

尊敬的客人们，到我们这里来吧，我们期待你们的光临!!!





亚马尔半岛 宝藏的半岛

北方的尽头，是一片永远笼罩在冰天雪地中的茫茫雪原，也是艰苦的极地考察队员和游牧民族的家园。亚马尔似乎是不为人所知的，而这并不是没有根据的。事实上，极地的冬季几乎要持续八个月，这里的严寒天气时常会超过摄氏零下50度。然而，越是极寒的冬季，属于永久冻土带的短暂的夏秋，对游客们的吸引就越发地不同寻常。当亚马尔被唤醒，大地脱掉了一身雪衣，四周明亮的颜色堪比梵高的油画。毫无疑问，八月和九月是到亚马尔旅行的最佳时间。

这里确实有值得欣赏的东西。严寒的气候让极地周边的动物世界和植物世界几乎未被触碰地得以保存其最原始的

特征。更为难能可贵的是，当冰雪不那么肆意横行的时候，“西伯利亚”宝藏的大门会向来自世界各地的游客们微微敞开。在亚马尔，大自然是真正的富有者和慷慨者，它为每个人准备了味道一丝不苟的美食。河谷、山岭、一望无际的平原，旅行者们为这里的神奇美景而陶醉。特别是九月份，当秋天把一望无际的辽阔冰原妆点成专属于皇家的颜色，紫色、金色和绿宝石色的时候，外乌拉尔河流域的景色分外迷人。辽阔的亚马尔把北方的野生黄莓、蓝莓和蔓越莓等浆果，慷慨地赠与绿色食品的鉴赏家们。清澈而湍急的河流带来了众多珍贵的北方鱼类，恭候着垂钓者们的到来。

不必畏惧亚马尔的冬天，极端寒冷的季节自有其独特的魅力。在这个季节，你可以找到许多辽阔的雪地，在那里与微风一起驾着雪地车驰骋，或是乘坐真正的驯鹿雪橇。许多渴望冒险的游客，每年此时都会到这里来挑战极地气候。毫无疑问，在亚马尔的众多宝藏中，最珍贵的璀璨明珠，当属北极光。地球上很少有能够如此清晰地欣赏这一自然奇景的地方。而到了春季，当严寒渐渐褪去，极地地区便成为从事冬季体育运动最理想的地方。

当然，吸引世界各地游客来到这里的，并非只是独一无二的自然风光。亚马尔是一个充满了奥秘和未解之谜的所在。一些人认为，外乌拉尔的冰国，是现代文明和古北极人的摇篮。而对另一些人来说，亚马尔是一个庞大的考古保护区，这里保存着远古时期的猛犸象和剑齿虎的遗迹。还有一些人认为，北极地区



是巨大的人类学研究地。事实上，再没有比极度的严寒对保存古文物来说更为有利的了。在整个亚马尔地区，至今仍能发现史前动物的遗迹。保存在永久冻土中的可能是长牙、骨骼，有时甚至是完整的遗骸。

人种学爱好者也有很多可做的事情。亚马尔-涅涅茨自治区拥有的“连体名称”不是没有原因的，这个名称的第二部分源自当地土著“涅涅茨人”的称谓。直到今天，在极地冰原上，仍能见到他们居住的村落。北极地区的气候使得古代原住民的生活方式得以延续至今，让他们远离现代文明。许多亚马尔的土著居民，现在依然像一千年前他们的祖先那样使用着帐篷、饲养着驯鹿。

然而并非所有的地方都能让时间停滞，文明还是成功渗透到了这里。当然，这不是一朝一夕发生的。曾经，广袤的亚马尔地区被认为是俄罗斯最靠北的土地，是人类能够居住的世界的边缘。也只是在十六世纪，欧洲人才得以渗透到这个原生态世界，他们在这里建造了哥萨克要塞“奥布多尔斯克”。而帝国最北边的前哨站，在二十世纪则变成了“萨列哈尔德市”。现在，这是唯一一个直接坐落在北极圈内的城市。而之前的西伯利亚省的北部地区成为了今天的亚马尔-涅涅茨自治区，该自治区包括了从乌拉尔山脉东部山脊到喀拉海南岸的区域。

现在，唯有古要塞遗址和位于城市入口附近的猛犸象雕塑，能让人回忆起萨列哈尔德市的过去。许多游客会感到困惑不解，在这里见到的不是土著人的村落，而是现代化的欧洲城市。在萨列哈尔德市，一顶帐篷也见不到。那里只有明亮舒适的、以最好的建筑风格设计建造的高楼大厦。这座现代化的极地城市恭候着游客们的到来，它将用热情与好客给游客们带来温暖和体贴。





如何抵达? 通往北极中心之路

萨列哈尔德被鄂毕河的洪水与其它自治区的大片土地分隔开, 这里是真正的西伯利亚要塞。抵达这座城市, 最简单的方式是乘坐飞机, 这里的航空条件非常优越。

“亚马尔”航空公司每天都有航班从世界各地的城市起飞。乘坐飞机可以从东京、杜塞尔多夫、柏林、伦敦、巴黎、阿姆斯特丹、华沙、维也纳、首尔、香港(需在莫斯科转机)轻松抵达这个北极城市。同时, 通过国内的航线, 萨列哈尔德还与秋明、汉特-曼西斯克、诺亚布里斯克以及其它的北方城市相联。平均飞行时间只需两个半小时, 看看电影或打个盹, 即可到达。

空中、水路、陆路, 无论您通过什么途径抵达, 最终都将感受到北方的浪漫气息。就在这里, 在这个北极圈内的城市, 开始真正的极地探险。就是从这里, 有一条路深入苔原, 通向亚马尔宝藏的藏身之地。

“亚马尔堪”旅游中心

“亚马尔堪”旅游中心将成为您在亚马尔严酷、神秘的世界中遨游的向导。我们对极地地区了如指掌。因此, 对于我们来说, 为您选择任何的旅行计划都不是难事。喜欢参观旅游景点的游客最适合参加“认知游”。对于那些不反对品尝鲜冻鱼和住帐篷的人来说, 我们准备了“民俗游”。而等待极限运动爱好者的, 则是最疯狂的滑雪道和雪橇滑道。





为了能够抵达亚马尔风景最为秀丽、最为偏远的地方，我们建立了旅游基地网络。首先，这增加了旅游团的机动性；其次，可以让游客们悠闲地游览保护区；第三，还可以保护游客不受坏天气的影响。

还有，如果您确实不喜欢舒适的旅馆，那么我们欢迎您去旅游营地。在这里您可以充分体验野外的浪漫气息。想想看，您已经听到了锅里的鲜鱼汤发出的咕嘟声，以及从篝火旁传来的北极歌曲……

简单介绍一下我们的旅游基地。旅游基地一共有三个：“科尔察加海角”基地、“皮亚季列奇耶”基地和“大狗鱼”基地。第一个旅游基地的位置距萨列哈尔德市仅12公里，在鄂毕河的拐弯处。许多旅游路线都是从这里开始的。这座大型旅游中心共有120个房间，符合所有的现代化标准。这里的景物设计和自然景观，能给久居都市的游客们带来视觉上的充分享受。中心的四周是一片不太茂密的北方树林，树林里到处是浆果和蘑菇。中心附近有许多羊肠小路，穿梭于美丽如画的风景之间。花上几天时间去漫游苔原，亦或踏踏实实地在旅游中心休息，都由您自己决定。

对于那些前来体验极地探险的人们

来说，“科尔察加海角”旅游基地是一个中转站。这里存放着各种电动设备，旅游团在这里能够立即补充给养，为下一步的旅行准备所需的一切。“皮亚季列奇耶”是前往极地乌拉尔山脉最高峰（派伊尔山）旅行的基准点。这里是五条河流的交汇处，设有16间客房的移动旅馆。

第三座旅游基地建在传说中的北方湖泊“大狗鱼湖”的岸边。这里是乌拉尔地区水位最深、水量最大的水域之一。这里建有一个配备了16间客房的旅馆，隐蔽在一千多米高的山脊中。这里壮观的极地景观将令富于浪漫色彩的人们心旷神怡。而喜欢垂钓的人也不会感到寂寞。

在前往“小狗鱼湖”的行程中，他们将有可能会钓到罕见的北方鱼类。

我们相信，您有充分的时间在旅途中与其他旅行者和“亚马尔堪”公司的工作人员成为朋友。我们相信，再没有比这种北极式的友谊更加牢固的友情了。在极地条件下，无论您愿意与否，都要彼此手牵着手，一切都要相互帮助。

地址：629003，俄罗斯，亚马尔-涅涅茨自治区，萨列哈尔德市，科尔察加海角
电话：+73492252809，+79088606894
www.yamalkan.com
Email: Yamalkan.tour@gmail.com





托木斯克州

托木斯克州是俄罗斯的中心,它承袭了我们民族和文化的多样性。

早在十九世纪,在托木斯克开设了西伯利亚(乃至整个乌拉尔地区)的第一所大学之后,托木斯克就获得了这样一个非官方的称谓“西伯利亚的雅典”。今



天,托木斯克已成为俄罗斯的历史、文化和教育中心。

托木斯克州是多姿多彩、无与伦比的。这里有丰富的自然资源,连绵不绝的原生态泰加林使得独一无二的“北方少数原住民文化”得以在这里保留。

托木斯克州拥有广博的旅游资源。这里是西伯利亚保留着古老木质建筑的城市(通常为私家庄园或商人们的房子)。州的北部,是真正的西伯利亚原始泰加林。这里拥有一望无垠的旷野、奔腾不息的河流、不计其数的湖泊、康体效果显著的热温泉。瓦休甘沼泽也坐落于此,这里是地球上沼泽分布最广的地区。

自古以来,托木斯克就被认为是西伯利亚重要的科研中心,来自俄罗斯和独联体国家的人们都对托木斯克的高等学府趋之若鹜。西伯利亚的第一所大学就是在亚历山大三世的命令下,于1888年在托木斯克建立的。

托木斯克——未来之城。

让这一地区的居民引以为荣的是,在西伯利亚的历史中,“托木斯克”这个词与“第一”是分不开的。正是在托木斯克:建起了俄罗斯亚洲部分的第一所大学;建设了第一座无线电报电台和电视台;开设了西伯利亚第一个公共图书馆和国家银行分行、第一个书店和第一个植物园;成立了西伯利亚第一支交响乐团。它还第一个准备好迈向未来。

旅游业

在托木斯克能看到什么?在托木斯克市中心的列宁大街上,十八至二十世纪的商人和金矿矿主的房屋非常引人注目。大部分教堂都属于建筑古迹:主显节大教堂、复活节教堂、罗马天主教堂、旧礼仪派圣母升天教堂、路德教会圣玛利亚福音教堂、白色清真寺等。圣母-阿列克谢耶夫教堂是西伯利亚南部现存最古老的东正教教堂之一,那里保存着圣西



奥托姆斯克的遗物。

总的来说，托木斯克州蕴含着西伯利亚大部分的历史和文化资源。这里有大约160座博物馆，其中包括独一无二的“内务部人民委员审讯监狱”纪念博物馆、托木斯克历史博物馆、托木斯克国立大学博物馆、托木斯克理工大学博物馆、木质建筑博物馆、斯拉夫神话博物馆等等。位于纳雷姆村的“政治流放博物馆”和位于阿西诺区新库斯科沃村的“国内战争博物馆”，也很值得去参观。

民俗游

在建设托木斯克要塞很久以前，就已经有人居住在这片土地上了。如果说托木斯克的年龄可以用几百年来计算，那么托木斯克赖以成长的这片土地则可以追溯到几千年。由于丰富的文化积淀以及穆斯林、东正教和萨满教的交错共存，使得托木斯克州居民的精神文化和传统习俗具有非常多样化的特点。

游览托木斯克

托木斯克的城市面貌是多方面的。由于拥有不同时代的风格特色，其古朴

的小巷与新兴的宽阔大街相毗邻。托木斯克是美丽的，其精致的木结构建筑装饰着精美的雕刻图案，赋予城市一种特殊的魅力。每个人都能找到自己心怡的所在，那里将成为难忘的记忆……托木斯克是独一无二的，这座城市拥有无论如何也讲不完的历史，而您正在成为它的见证人。

生态游

西伯利亚是世界上几个所剩不多的可以亲近原生态大自然的地方之一。这里有无所畏惧的野生动物和历经几个世纪的苍松翠柏。在这里旅行，能收获更多鲜活生动的印象以及珍稀罕见的战利品。

托木斯克州的整块土地几乎都坐落在泰加林的林业带上。这里有广袤的针叶林，西伯利亚奔腾的鄂毕河及其众多支流——托木河、丘雷姆河、克季河、瓦休甘河、特姆河——将针叶林分隔开来。托木斯克的土地也因此被称为松柏之乡。

“塔洛瓦娅碗”是一个由石灰岩形成的、形状就像是装满水的碗一般独特的自然地貌。大自然的杰作包括4个“大

碗”和若干“小碗”。这里的水即便在冬季也不会结冰，平均水温+5℃，而且几乎不受气温波动的影响。

“星之泉”。从泉水的起源来看，“星之泉”的水与著名的“塔洛瓦娅碗”类似。从地质学角度来看，泉水的源头出自较厚的第四纪沉积岩。当地居民认为这里的水源有治疗作用。水源附近已形成了许多小路，这也从侧面证明泉水一直被广泛使用。





外贝加尔的故事

这是指贝加尔湖以外的土地。这是一片地势险要、广袤辽阔的地区。这里的一切都那么不同凡响且雄伟壮丽。这里有浩瀚如烟的森林，高耸入云的山岭以及无边无际的草原。伟大的俄罗斯作家安东·契诃夫在来到这里的时候，曾无比惊讶地写道：在这里，我看到了高加索的山峰、芬兰的湖泊和匈牙利的草原。外贝加尔体现了整个欧洲的自然景色，它用永

恒的、洗刷不尽的色彩装点着自己。

外贝加尔，这是俄罗斯境内一片非常与众不同、在许多方面堪称独一无二的地区。这首先取决于其位于欧亚大陆中心的地理位置，其次是其多样化的自然和风景名胜。这里四处分布着岩石峭壁、崇山峻岭，山坡上覆盖着宏伟的泰加林，还有一望无际的针茅草原。

外贝加尔边疆区的总面积超过43

万平方公里，这一数字比某些国家（如日本、意大利和德国）的整个国土面积都大。

外贝加尔边疆区的首府是赤塔市，该市始建于1687年，是彼得一世费多尔·戈洛文下令建造的。今天，该市已成为这一地区主要的行政、工业和贸易中心，是该地区最重要的交通枢纽，它将俄罗斯的欧洲部分与中国和蒙古连接在一起。

外贝加尔是俄罗斯光照最充足的边疆区。从日照时间来看，该地区比在同一纬度上的其它任何地区（包括高加索知名的度假胜地在内）的日照时间都长。

外贝加尔的山脉是边疆区水源的主要发源地。这里蕴含着外贝加尔地区水量最为丰沛的河流。在这些河流的岸边，分布着各种各样的动植物种群，它们吸引着成千上万的旅游者、垂钓和狩猎爱好者。在这些河流的岸边，人们能见到狗熊、西伯利亚鹿（远东赤鹿）、麋鹿以及其它栖息在泰加林中的野生动物，还可以品尝野生浆果、采蘑菇或松子。

特别有意思的地方是外贝加尔边疆



区的北部, 恰拉盆地所在的区域, 这里是一个对比鲜明、能体现出许多大自然奥秘的地方。这里拥有不同寻常的原始风景的组合: 大片的“金沙”沙漠和终年积雪的克达尔山脉体系; 十分突出的高山地形和现代冰川; 舒适的气候和良好的生态环境。这一切都深深吸引着国外游客和俄罗斯的本地游客。外高加索北部地区, 大自然的鬼斧神工与鲜明对比, 是指从炎热的沙漠到冰川; 从翡翠般清澈的河水和陡峭的岩石堡垒, 到深邃黑暗的峡谷。有时, 大自然荒凉而雄浑的美, 与山地河流和泰加林中垂钓的悠闲, 都会让许多人放弃固有的温暖与舒适。每年六月, 这里都会举行国际旅游节, 目的是在儿童和青年人中宣传旅游项目。旅游节通常会安排一些体育比赛和充满激情的活动, 其中包括远足、比赛和小型的原创歌会, 以及其它许多打动人心的活动, 这些活动让来自俄罗斯各个地区和国外的人们流连忘返、相识相知。

外贝加尔的中心部分是一大片妆点着古老山丘的草原, 这里分布着形状各异的岩石和光秃秃的小山冈。外贝加尔草原的总面积63,000平方公里。这里是东西伯利亚地区最大的一片草原。

沿着外贝加尔草原, 阿穆尔河的两条支流, 额嫩河和额尔古纳河, 在流淌中诉说着悠久的历史。这里有许多与成吉思汗及其后裔有关的自然和历史古迹: “察苏切伊思科”松林、“成吉思汗”盆地、“小巴托尔”山、“伊松克”宫殿。



阿金斯克布里亚特区是对游客最具吸引力的地方。在这里, 游客们可以触及阿金斯克布里亚特古老的文化和习俗, 参观独一无二的佛教古迹, 欣赏充满浪漫色彩的美丽风景。该区特别著名的景点是“阿尔哈奈”国家公园, 它是阿金斯克布里亚特区的璀璨明珠, 是大自然的美丽一隅。该国家公园的总占地面积为13.82万公顷, 最高的山峰“阿尔哈奈山”海拔1,662米。除了非比寻常的美丽, 吸引游客来到阿金斯克布里亚特区的, 还有众多的自然文化遗迹。几乎每个遗迹都裹挟着一段充满诗情画意的传说。譬如一个关于成吉思汗的故事, 讲的是这位“世界的征服者”就出生在额嫩, 并且很可能也葬在那里。还有由形似“锅炉”、“房屋”和“骆驼”的巨石组成的关于“勇士”的传说等等。





外贝加尔属于地球上少数拥有不同种类且储量丰富的矿泉水资源的地区。在边疆区境内不同程度地开发了三百多个著名的“疗效水”蕴藏地。该地区的一些疗养院就是以这些水源为基础建设起来的。

外贝加尔的矿泉水具有特殊疗效早已闻名遐迩。两百多年前,当地居民就体验过这种矿泉水的神奇功效。拥有治疗特性的并不仅仅是矿泉水本身,还有其沉积层的产物矿泉盐和矿泉泥。矿泉水源经常出现在高原针叶林和山区河流附近的地表,而在这里,具有治疗作用的并不只是水,还有美丽迷人的大自然和空气,这一切都提升了人们的健康与活力,使人平心静气、品味生活。

阿列伊湖的湖泥就具有这种康复功能,位于阿列伊湖畔的众多旅游基地常年接待来此度假的游客。

边疆区独特的自然景观促使当地政府在该区域内建立了若干特别保护区,“索洪金斯克”国家自然保护区、达乌尔斯克”国家自然保护区、“阿尔罕纳伊斯克”民族园、“齐克亚”国家公园,还有“伊万诺-阿拉赫列伊斯克”等国家自然风景保护区。

“达乌尔斯克”国家自然生态保护区以其托雷湖沼泽地而举世闻名。每逢迁徙和筑巢的时候,总有数量众多的鸟类在这里栖息。但是,这个保护区不只是“飞鸟的王国”,它还是许多草原哺乳动物的天堂(其中最珍贵的当属瞪羚羊),不仅如此,这里还拥有多种多样的草原植物和奇特的地质构造。

外贝加尔不仅是俄罗斯拥有独特自然风景的地区,同时也是众多有代表性的民族文化交汇处。在边疆区的草原和森林区域,一直生活着布里亚特人;在

北部的泰加林区,生活着鄂温克人;而在“齐克亚”沿岸,居住着旧礼仪派教徒的后裔。这些人被统称为“大家族”,他们以别具一格的民间创作、独具特色的生活方式以及迄今尚存的精神文化而著称。2001年联合国将“大家族”文化遗产列入《人类口述和非物质遗产代表作名录》。每年夏初,这里都会举行场面热烈、有趣而丰富的“家族文化民俗节”,由此吸引着外贝加尔边疆区、周边地区的居民以及外国游客的关注。

几个世纪前流传到外贝加尔的佛教也颇具特色,它取代了萨满教,给当地居民的生活和文化刻上了鲜明的烙印。

空杜伊小镇是最引人注目的蒙古时期的古迹之一。十四世纪时,这里曾修建过一座宏伟的宫殿,那是成吉思汗的某个孙子曾居住过的地方。十九世纪初,人们在空杜伊村用毁坏了的宫殿砖瓦建造了一座东正教教堂。今天,这座教堂已成为展现历史遗产的名胜古迹。

外贝加尔的土地广袤而富饶。在俄罗斯,没有任何其它地方能给予旅游者如此强大的吸引力和神奇的治愈力量。到外贝加尔来吧,这里的土地欢迎您!





“同路人”是一个品牌！

今天的“同路人”，是外贝加尔边疆区最早旅游品牌。与其它许多旅游公司不同的是，针对每个游客的实际情况，“同路人”有着丰富多样可供选择的度假方案以及极高的服务水平。

旅游市场正在从群众性流水作业式的业态，向个性化旅游转变，并不断创造出独具特色的旅游产品。如今，客户的要求变得越来越高、越来越苛刻。“同路人”作为一个从一开始就注重质量而非靠数量取胜的公司，一直占据着有利位置。

外贝加尔“同路人”国际旅行社为该地区旅游业的发展做出了巨大贡献。建设和发展高质量的基础设施、吸引游客到外贝加尔边疆区旅游是“同路人”公司的优先工作目标之一。公司的专业团队积极参与解决当地问题，为市民提供高质量的服务，并将情况反馈给当地的自治区政府。公司还与外贝加尔边疆区的行政机关建立联系，开发以民间艺术、民俗、边疆区居民的文化习惯为主题的旅游产品。目前，公司正在研制一整套开发国内游和入境游的措施，并为此在阿拉赫列伊湖建设了一个拥有私人浴场的现代化度假基地。公司还成立了自己的巴士车队，拥有现代化的舒适旅游巴士，可为俄罗斯游客和外国游客提供便捷服务。

为了吸引游客到外贝加尔边疆区旅游，2012年，“同路人”公司组织了第一趟旅游专列“草原之星”，路线是呼和浩特-赤塔-乌兰乌德。该项目得到了各级政府的高度好评。

“同路人”公司把接待中国游客的成功经验转变成优良传统，定期向游客推

荐外贝加尔边疆区最新、最热门的旅游项目。目前，到外贝加尔边疆区的边境城镇“波尔加”和“克拉斯诺卡姆斯克”的经济型一日游、两日游深受中国游客的欢迎。考虑到游客不同的年龄、心理特点和经济水平，“同路人”公司为不同的游客群体定制了专门的旅游方案。

不久前启动了一个名为“俄罗斯之家”的旅游项目，在该项目中，游客可以了解当地居民的日常生活和习俗，感受热烈的气氛，穿着民族服装参与俄罗斯游戏和舞蹈，品尝传统的俄罗斯美食和饮品。我们还在游览过程中安排了有民间艺术大师参与的互动活动，活动过程中，每位游客都能用桦树皮、木块、面团和布匹等材料自己制作工艺品种。

参加各种国际和国内的旅游展会是公司业务的主要组成部分。“同路人”公司因推广地区旅游资源获得了许多由联邦旅游署、边疆区省长、外贝加尔边疆区国际合作对外经济关系与旅游部以及其它许多社会机构颁发的证书、金质奖章、

奖状和感谢信。除此以外，在边疆区政府的提议下，外贝加尔“同路人”国际旅行社被列入积极配合国家和市政机关的“金页”企业名录。该名录收录了最值得称赞的、对社会负责的、在本地区本领域属于佼佼者的最佳企业和机构。

“同路人”创造了诸多功绩，其标志是所有的旅游项目和规划，无一例外都符合游客对最大舒适度和最高安全性的要求。在长期的工作积累中，我们已在市场上建立了自己成熟可信的客户群和合作伙伴。

今天的“同路人”公司是外贝加尔边疆区最大的旅行社之一，在旅游行业发挥着举足轻重的作用。对我们来说，最好的嘉奖是年复一年，外贝加尔地区对游客的吸引力与日俱增。

“同路人”不仅是一个全世界都知道的品牌，也是俄罗斯旅游业发展的标杆，并在很大程度上决定了俄罗斯旅游业在二十一世纪的发展。

地址：674650, Russia, Zabaikalskiy kray, Zabaikalsk, Krasnoarmeyskaya st., 5
电话：+7 (30251) 3-15-96
传真：+7 (30251) 2-61-11
E-mail: sputnikzab@yandex.ru
www . sputnik - chita . ru





太平洋上的传说： 亚洲拼图中的俄罗斯板块

滨海区是一个坐落在俄罗斯远东最南端的地区，距莫斯科约9000公里，跨越了七个时区。

滨海边疆区被大海的精神所裹挟，似乎总被笼罩在一片神秘的薄雾中，让人忍不住总想一窥其奥秘。当地人狂热推崇的海滨和海岛度假，吸引着来自整个远东、外贝加尔边疆区和西伯利亚地区，乃至世界各地的游客。

在滨海边疆区的沿海地带，分布着五十多个大大小小的、有名或无名的、有人居住或荒无人烟的岛屿。无论哪种情形，一到夏天，它们都会成为真正的旅游胜地。

根据科学家的评定，滨海区拥有超过五百二十处独特的自然景观。其中包括神秘的洞穴、山脉、瀑布、古老的死火山和湖泊。远东最大的淡水水库兴凯湖就位于滨海区内，该湖泊已被列入地区级“俄罗斯十大地标性景点”名录中。

在滨海边疆区内还坐落着若干国家公园。滨海区的区徽上所绘的老虎形象也绝非偶然，条纹动物分布区就坐落于此。也是在这里，在滨海区，远东豹找到了自己的家乡。这就是为什么俄罗斯政府于2012年4月5日决定，在业已运营的国家公园“邀虎园”，增设一个新的国家公园“豹园”。

今天，在滨海区居住着大约200万人，其中包括一些当地的土著居民。

居住着乌德盖人的红亚尔村，很早以来就是游客们青睐的地方。萨满舞蹈和地方特色吸引着来自世界各地的文化学者和历史学家。

纳霍德卡郊外有一处令人叹为观止的名胜古迹“原始村落”考古群，那里有重建的民居、手工作坊，甚至还有萨满的帐篷。

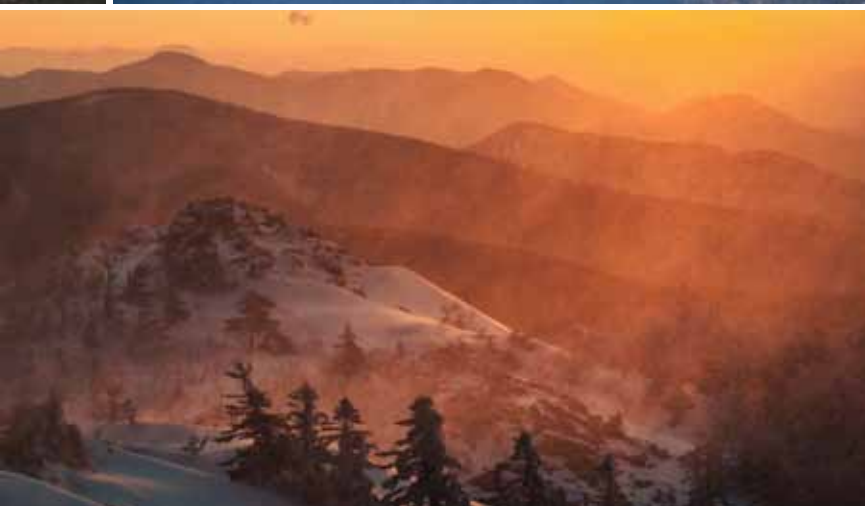
在乌苏里斯克旁边，位于乌杰斯诺耶村附近的“绿宝石山谷”历史主题公园，在游客中很受欢迎。从旧石器时代的遗存到俄罗斯的边防堡垒，将不同历史时期的建筑集中重建的想法，正是在这里得到了落实。

政府不会忽视类似滨海边疆区这样如此独特，并且在战略上至关重要的地区。在符拉迪沃斯托克举办的“2012年亚太地区国家峰会”，成为一个命运攸关的决策。正是由于这一决定，边疆区获得了前所未有的投资。

这里建设起了现代化的生活和旅游基础设施，落成了新的交通枢纽和立交桥，启动了一个新机场。现在，该机场即将成为国际交通新枢纽。

联邦投资足以使符拉迪沃斯托克成为俄罗斯在远东的旗舰城市。这里出现了两个“海阿特”五星级酒店，同时正在筹备开设电玩区，一个超现代化的联邦大学校园也已启动，并建造了若干创纪录的牵索桥，以及能够接待世界上顶级剧团的规模宏大的歌剧和芭蕾舞剧院。





如果说滨海边疆区首先以丰富的自然资源、灿烂的历史文化取胜，那么符拉迪沃斯托克则是一个现代化的、浪漫而迷人的城市，无论从经济上还是文化生活上，都不逊色于许多大都市。

亚太地区国家电影节“太平洋子午线”已经形成了一种地区文化体系，2013年已经是第十三次在滨海边疆区举办该电影节了。

当一些人在电影院里了解亚洲电影的时候，另一些人则正在音乐厅欣赏着爵士乐。一年一度在符拉迪沃斯托克举行的“爵士乐周”，不久前举行了十周年的庆祝活动——献给城市歌迷们的礼物。这个滨海边疆区的省会城市，文化生活相当丰富——当代视觉艺术双年展，以及各种展会和音乐会接连不断。

滨海边疆区在各个方面都有所发展。其中一个重要的领域就是体育。因为靠近大海，使得这里受益于此。滨海区发展最活跃的要属水上项目，这里经常举办水上摩托艇项目的国际赛事。此外，专家们认为这里还是最好的垂钓地，既能在河水中垂钓，也可在海水中垂钓。在日本海中，有179种鱼类，而在湖泊和河流中大约有100种。

很长一段时间以来，滨海边疆区和符拉迪沃斯托克对游客们来说是一个谜。毕竟，滨海边疆区的首府是作为保卫俄罗斯东部边境的海军要塞而建设的。

在符拉迪沃斯托克，哪怕就只是一座要塞堡垒，也要去看一看。那是独一无二的防御设施建筑群，建于十九世纪末至二十世纪初。这里的要塞是世界上最强大的沿海要塞之一，是公认的军事防御建筑史遗迹。许多历史学家、地穴研究者俱乐部成员都在精心保护着这座军事要塞的遗存，这里吸引着来自世界各地的历史爱好者。

1991年，俄罗斯总统鲍里斯·叶利钦签署了一项《关于向外国公民开放符拉迪沃斯托克》的总统令。今天，豪华游轮驶入了城市的海港，这是一件令人高兴的事情，但对于这个城市的居民们来说已经不是什么稀奇的事情了。来自世界各地的游客走下舷梯，为的是更亲近地了解这座城市和它的历史。据说，这里生活着最美丽的女人和最强壮的男人。城市·港口在每个人的心里都留下了难忘的印象。

摄影：维塔利·别尔科夫



萨哈林州

独具特色的萨哈林州，是俄罗斯唯一一个完全位于岛屿上的地区。萨哈林岛（库页岛）和千岛群岛，是笼罩在迷雾和浪漫中的岛屿……

萨哈林一年四季都以其童话般的美丽对游客充满了吸引力。这里无比纯净

而透明的海水，保留着众多不为人知的秘密和惊心动魄的传说。在这里，人们可以在海岸上迎接日出，中午时分进入泰加林，傍晚在山口欣赏日落。许多人来到这里是为了征服河流和大海，为了登上高山、钻入洞穴。当然，也为了那些一年到

头都能钓上来的各种各样的鱼。在萨哈林岛和千岛群岛，小溪与河流的数量数也数不清，这里的河网密度要比俄罗斯中部地区大十倍。

而安排什么样的旅游路线、从哪里开始，是一项非常繁重的任务。民俗游、



生态游、科学游、滑雪游、狩猎和垂钓游，还有极限旅游和潜泳……可供游客选择的范围非常之广。等待大家的不仅是千岛群岛的温泉，萨哈林北部的诺格利基区也有很多喷泉。在亚历山德罗夫斯克区，能了解到俄罗斯苦役在萨哈林的历史，俄罗斯人开发萨哈林的历史，以及安东·契诃夫在萨哈林被流放的历史。

萨哈林之旅总能让人很容易地就回忆起国外之行，而这并不仅仅是因为其地理位置非常靠近“太阳升起的国度”。“日本的痕迹”在这个岛的历史中是令人印象深刻的一页。

萨哈林的首府南萨哈林斯克，以其大量形态各异的名胜古迹和自然奥秘令人惊叹。在城市西北方20公里处，有一处

活跃的泥火山。在这里能看到神奇的景象“地球的呼吸”。山顶近在咫尺，从城市广场的一侧开始攀登契诃夫峰，向上爬四个小时之后，就能俯瞰苏奈斯基山谷、城市、湖泊、莫尔德维诺夫海湾和阿尼瓦海滨。

另外，不用跑到州中心之外就能到达“山的气息”体育旅游中心，这是萨哈林



体育基础设施中的明珠，拥有悠久的历史 and 值得尊敬的传统。这里能为高山滑雪和速降爱好者提供炫目的跑道和最现代化的缆车服务。

从萨哈林岛首府无论向哪个方向走，道路都会通向大海。在鄂霍次克海滩垂钓；在斯塔罗杜布斯科耶的海滨浴场收集琥珀；在阿尼瓦的沙滩上晒日光浴……

在千岛群岛旅行，你可以进入不同的天然景区。从泰加林到亚热带丛林，从原苔永久冻土带到生长着巨型灌木的热带丛林。在这里，你可以参观规模庞大的植物园，在热力水源中获得充沛的精力。也可以欣赏俄罗斯最高的“伊里亚·穆罗梅茨”瀑布（141米）。你还可以去看火山（岛上有150座火山，其中39座是活火山）。在火山的山坡上，喷气孔会隔三岔五地冒出“扑哧扑哧”的蒸气，富含矿物质的地下热水不停地随之向上蒸腾（其中很多矿物质都有益健康），山坡上还有已经凝固的熔岩流。对于任何一个浪漫的旅行者来说，千岛群岛都堪称“天堂”。

你还可以选择前往莫涅龙岛，那里是众多珍珠般散落在萨哈林岛沿岸的一颗璀璨明珠。这里禁止渔猎，丝毫不逊色于世界七大奇迹。这座岛本身就是一副融合了山地风光、高山草甸和岩石峡谷的风景画。由于温暖的“对马海流”的作用，这里的生命形式具有独特的多样性，而岛上的活火山创造了一个令人难以置信的水下景观。这里是潜水的绝佳地带。

拥有无穷魅力的萨哈林岛和千岛群岛为我们提供了可以投身其中的美妙机会。抓住这个时机吧！面对这第一个迎接黎明的遥远而神秘的岛屿，面对这从高空鸟瞰像一条大鱼的岛屿，那些最美好的记忆，将会永远镌刻在您的脑海里。





"China Friendly (友好中国)" China Friendly

——“世界无国界”旅游协会的新项目

当今, 由于欧洲文化与亚洲文化的差异, 以及中国游客时常遇到的强大的语言障碍, 我们制定了这个“China Friendly Hotels (友好中国·酒店)”计划。

“China Friendly Hotels (友好中国·酒店)”项目在“世界无国界”旅游协会的活动框架内实施, 其目的是促进中俄旅游业的发展。

“China Friendly Hotels (友好中国·酒店)”计划, 是实施“友好中国”大型项目的第一阶段, 该项目覆盖了所有的旅游服务企业, 包括那些专门为中国游客提供旅游和餐饮服务的酒店、餐馆、博物馆、娱乐中心和公司。

“China Friendly Hotels (友好中国·酒店)”计划, 是指酒店自愿参与认证、评级, 以确保该酒店所提供的服务符合中国游客的评价标准。

该计划旨在帮助中国的旅游服务企业为他们的顾客在旅游和进行商务旅行期间选择最合适的酒店, 同时, 为企业组织的商务圈活动选择可靠的平台, 并提供帮助。

通过住宿设施认证后, 颁发合格证书和合格标识, 证明该酒店已具备为中国游客提供舒适住宿的所有条件, 这是指:

- 拥有懂中文的酒店工作人员, 或者可以免费致电呼叫中心;
- 拥有对酒店主要服务项目的中文版介绍;
- 备有拖鞋、茶具, 方便烧开水;
- 在酒店内提供中式早餐;
- 配备符合中国标准的充电设备, 或者必要的电源适配器及其它服务。

“China Friendly Hotels (友好中国·酒店)”方案考虑到了俄罗斯和中国日常生活习惯上的差异, 能够让中国游客在俄罗斯感受到像在家里一样舒适。

任何经过了认证、符合中国游客的要求和标准的住宿方式, 都可以参与该计划。该计划要求各参加单位每年都要进行重新认证, 以证明酒店是否拥有必需的服务, 这样做能够对服务质量进行有效的监督。

我们将向中国的各旅行社提供获得了认证合格标识的酒店信息, 以及未来其他旅游服务企业的相关信息。相关信息还将刊登在www.chinafriendly.cn网站上。我们还计划每年发行印有“适合中国游客的公司名录”的宣传册, 并在各种国际旅游展会、商务活动、论坛和商务会议等活动中, 发放此宣传册。

“China Friendly”项目在俄罗斯联邦旅游署和中国国家旅游局的支持下实施。



免签去俄罗斯!

2000年2月,俄罗斯联邦政府与中华人民共和国政府间签署了团队旅游互免签证的协议。根据该协议,游客可以参加由旅行社组织的旅游团,无需办理签证,即可前往俄罗斯旅游。

团体旅游免签证的探索性试验,早在二十五年前就已开始了。20世纪90年代,这种旅游逐渐开始具有普遍性。在“互免签证协议”生效后,参加旅行社组团旅游的游客数量在不断攀升。

办理免签团体旅游,无论是对于旅行社来说,还是对于游客来说,都显著简化了办事程序:因为无需支付签证费用,所以降低了出行成本;另外,如果办理签证需要至少一周的时间,而免签团体旅游人员名单在出行前两天提交即可,因此也缩短了办理出行手续所需的时间。

此外,我们还为免签旅游团队创造了更加便捷的过境条件。中国游客在单独的办公室通过海关检查,另外还有“世界无国界”旅游协会的特派代表陪同过关。同样需要重点指出的是,团体旅游的每位成员,还会获得一份保险单。

旅游团体经常会有导游陪同。导游不仅只介绍所有的名胜古迹,还会给予必要的帮助,解答各种问题,许多实际运作方面的问题都由导游自行解决,总而言之,导游能够让您在国外的旅行变得更加方便和愉快。

由于并非每个来到俄罗斯旅游的中

国游客都能够全面和正确地理解我们两国之间的免签机制,因此在这里,需要指出它的几项重要规则。

首先,什么是团体旅游?根据协议,团体旅游是指某一国家的公民团体,数量介于5人至50人(含)之间,以旅游为目的前往另外一个国家。

在协议框架内,有权从事组织免签团体旅游的旅游公司的设定范围,由中俄两国相关机构严格控制。

一个国家的公民组团通过免签证到另外一个国家旅游的时限,不能超过15个自然日。

边检机构在地接旅游公司代表在场的情况下,对旅行团予以放行。旅行团领队应提交该团所有成员的护照和人员名单(并附上包含游客信息的护照复印件,人员名单应当由当地旅游管理机构和抵达国旅游管理部门盖章确认),以及另一国旅游公司接待该旅游团的证明文件。

必须强调的是,中国游客组团免签到俄罗斯联邦旅游,可以不仅仅只针对来自中国的游客,还可以是来自任何一个第三国的游客。重要的是,在文件中应当正确地标明出发机场。如果游客计划还前往其它国家旅游,此后再重新返回俄罗斯,则需办理两份名单。

中国公民的旅行团名单需用中文和英文编写。这份名单应当包括旅行团队成员的以下信息:姓名、性别、出生地点

和日期、护照号、护照有效期、出入境日期和地点、旅行线路、酒店名称以及地接旅游公司的名称、地址和电话。过境时,该名单应按所要求的份数交予边检机构和地接旅游公司。

需要重点强调的是,通过免签渠道前往另一国家的游客,只能通过组团的方式旅游。如果旅行团成员由于非自身的原因,不能继续跟团旅游,那么他应当向主管机构申请获得该国签证。

两国的旅游公司有责任保障本旅行团的全部成员按时回国。如果发生本条所列问题,旅游公司应当同相关机构相互协调解决。如果未能按时回国的游客已经无力支付回国的费用,那么费用应当由组织此次旅游的地接公司承担,而另外一国组织该旅游的旅游公司,应当对这部分费用进行补偿。

根据俄罗斯联邦旅游署和中国国家旅游局的协定,对于中国公民前往俄罗斯免签证旅游,将给予最大限度的优惠政策。

中国游客需向有资质的中国旅行社申请进行俄罗斯的免签旅游,以确保该公司有权提供免签证服务。

如果您有关于组织免签旅游的问题,可以与“世界无国界”旅游协会驻北京代表佛里卡·亚历山大联系咨询:电话: +86 134 26 28 85 03或e-mail: folkoalexander@gmail.com。

欢迎免签到俄罗斯旅游!



"羅斯" 國際旅遊總公司

俄羅斯, 莫斯科市, 列寧大街, 32A
電話/傳真: +7 (495) 988-22-54
電話/傳真: +7 (915) 286-11-44
駐中國代表處: +81-086-15919635880
e-mail: info@rus-china.travel
網站: <http://www.rus-china.travel>
網站: <http://eluosi.rus-tour.org/>

邀請歡迎中國人來俄羅斯旅遊



您在旅途中轻松愉快的心情就是我们努力工作的目标。

✧ 俄罗斯国际旅游总公司成立于1992年。

✧ 公司经营项目包括:

俄罗斯出入境旅游服务、团体游览、私人订制旅游项目, 公务、商务团体的邀请、联络相关组织机构、展会、法律和财务等咨询服务。

✧ 预定酒店、机票及俄罗斯境内文化娱乐项目。